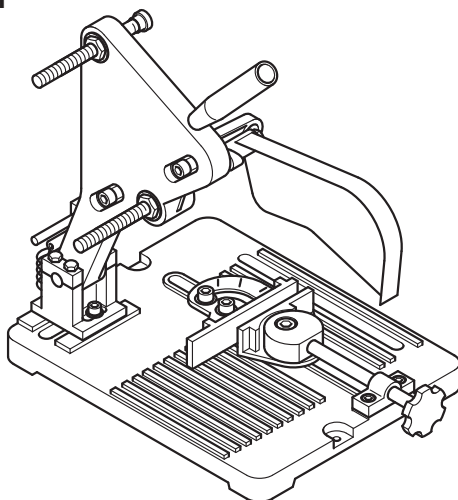


wolfcraft®

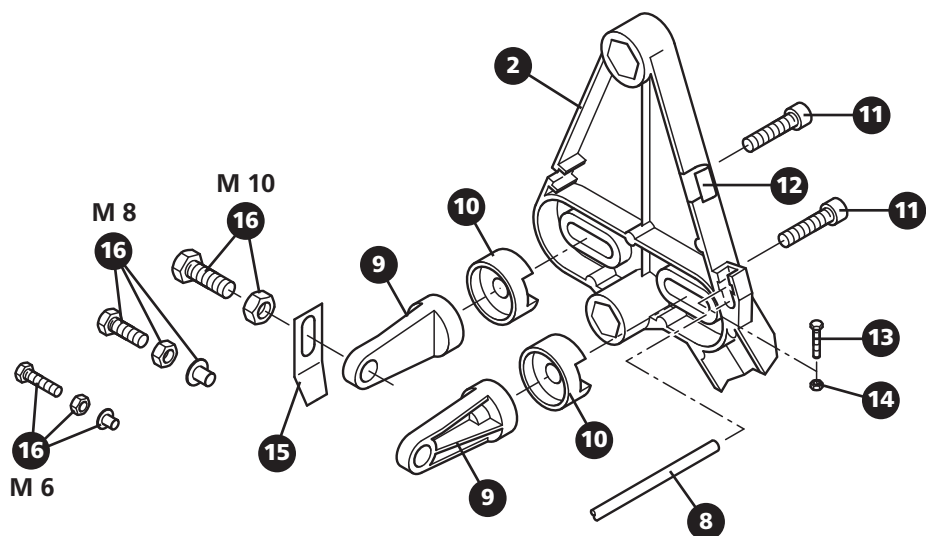
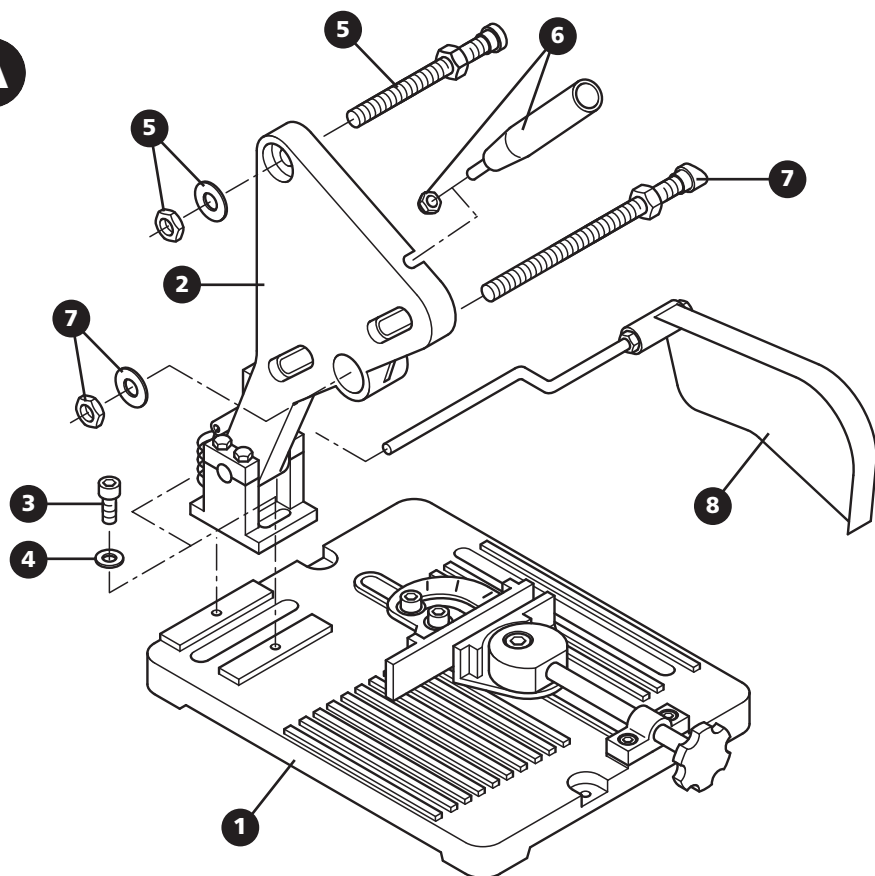
- Ⓓ **Original-Bedienungsanleitung**
- ⒼⒷ **Translation of the original operating instructions**
- Ⓕ **Traduction de la notice d'utilisation originale**
- Ⓔ **Traducción del manual de instrucciones original**
- ⒶⓁ **Vertaling van de oorspronkelijke handleiding**
- Ⓘ **Traduzione del manuale d'uso originale**
- Ⓟ **Tradução do manual original**
- ⒹⓀ **Oversættelse af den originale betjeningsvejledning**
- Ⓐ **Översättning av original bruksanvisningen**
- ⒻⒶ **Alkuperäisen käyttöohjeen käännös**
- Ⓐ **Oversettelse av original bruksanvisning**
- Ⓟ **Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi**
- ⒼⓇ **Μετάφραση του πρωτότυπου οδηγιών χρήσης**
- ⒹⓇ **Orijinal işletim kılavuzunun çevirisi**
- ⒸⓏ **Překlad originálního Návodu na obsluhu**
- Ⓕ **Az eredeti használati útmutató fordítása**
- ⒶⓇ **Traducerea instrucțiunilor de operare originale**
- ⒷⒼ **Превод на оригиналното упътване за употреба**
- ⒻⓇ **Prevod originalnog uputstva za upotrebu**
- Ⓐⓞ **Перевод оригинала инструкции по эксплуатации**

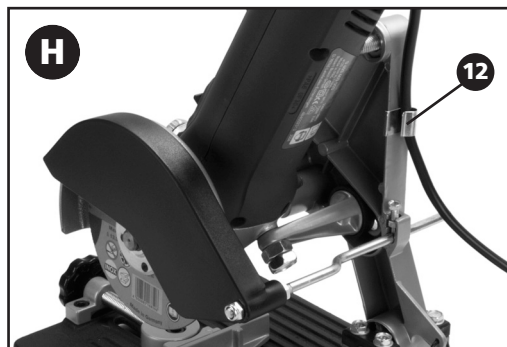
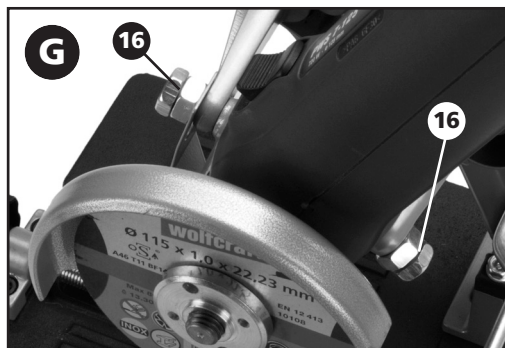
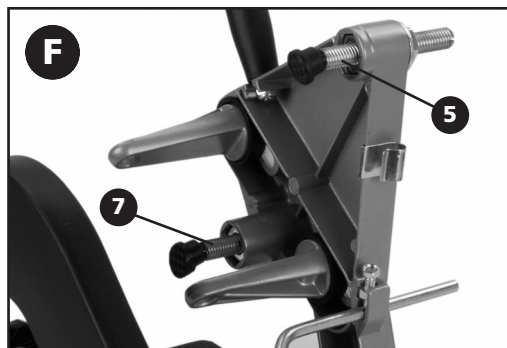
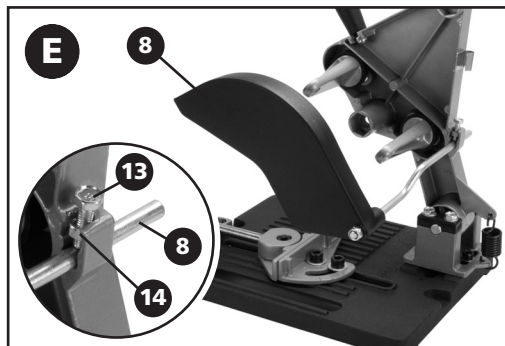
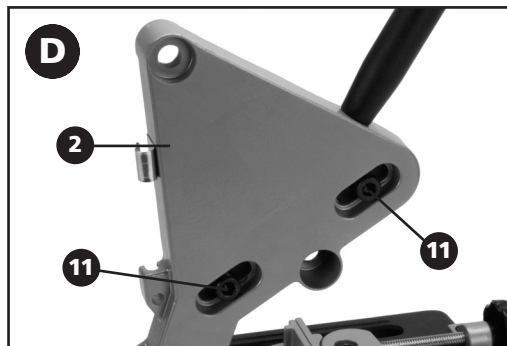
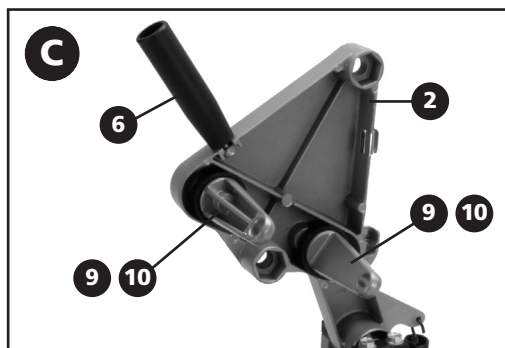
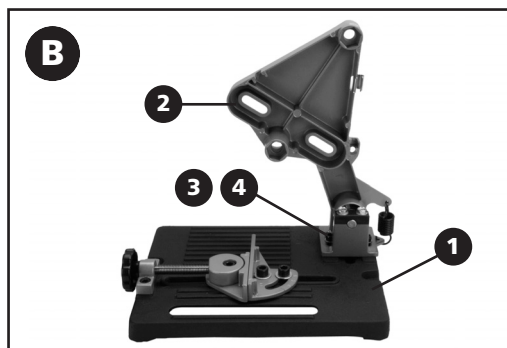


wolfcraft® GmbH
 Wolff-Str. 1
 D-56746 Kempenich
 Germany
www.wolfcraft.com



A





Einleitung

ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen, die mit dem Trennständer mitgeliefert wurden. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können Verletzungen verursachen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die Zukunft sicher auf.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieser Trennständer ist eine Hilfe für Trennarbeiten (ausschließlich für Metall) mit dem Einhandwinkelschleifer. Er ist verwendbar für die meisten Winkelschleifer mit einer Scheibengröße von: Ø 115 mm oder Ø 125 mm. Lesen Sie vor Nutzung des Trennständers diese Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise aufmerksam durch.

Symbole und Bedeutung



Warnung vor allgemeiner Gefahr.



Stecker ziehen.



Tragen Sie eine Staubschutzmaske.



Keine defekten Trennscheiben verwenden.



Tragen Sie eine Schutzbrille.



Nur zum Trennen, nicht zum Schruppen verwenden.



Tragen Sie Gehörschutz.



Ausschließlich für Metall. Werkstück zwischen den Spannbacken befestigen.



Tragen Sie Schutzhandschuhe.



Trennständer mit geeigneten Schrauben auf fester Unterlage befestigen.



Anleitung / Hinweise lesen!



Nur Trennscheiben von Ø 115 mm und Ø 125 mm verwenden.

Sicherheitshinweise

- Beachten Sie unbedingt die Angaben in der Bedienungsanleitung des verwendeten Winkelschleifers. Dieses Gerät muss den VDE-Richtlinien entsprechen. Es dürfen nur Geräte mit CE-Zeichen verwendet werden.
- Halten Sie Kinder vom Arbeitsplatz fern und bewahren Sie Werkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Tragen Sie während der Arbeit mit dem Winkelschleifer stets Schutzbrille, Gehörschutz, Schutzhandschuhe und einen Mund- bzw. Nasenschutz.
- Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung, tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck, sie könnten von beweglichen Teilen erfasst werden. Rutschfestes Schuhwerk ist empfehlenswert. Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.
- Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass das Gerät vorschriftsmäßig und sicher in der Halterung befestigt ist.
- Verwenden Sie nie die Hände oder Gegenstände um die Trennscheibe anzuhalten.
- Befestigen Sie den Trennständer an den beiden Befestigungslöchern der Grundplatte **(1)** auf dem Arbeitstisch. Stellen Sie sicher, dass Tisch und Ständer einen sicheren Stand haben.
- Stellen Sie sicher, dass der Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet ist.

- Achten Sie darauf, dass Sie während der Arbeit nicht mit der Trennscheibe in Berührung kommen. **VERLETZUNGSGEFAHR!**
- Verwenden Sie immer die Schutzhaube **(8)**.
- Verwenden Sie den Trennständer nur mit einem Winkelschleifer, welcher mit der geeigneten metallenen Schutzhaube um die Trennscheibe ausgerüstet ist.
- Positionieren Sie diese Schutzhaube so, dass die Trennscheibe im unteren Bereich offen läuft, und die Schutzkappe nicht mit dem Werkstück in Berührung kommen kann.
- Trennarbeiten erzeugen Funken. Stellen Sie sicher, dass sich keine entzündlichen Materialien im Arbeitsbereich befinden. Funken können Farbe, Glas, und andere Oberflächen beschädigen. Tragen Sie keine Kleidung aus Nylon oder Polyester, sondern geeignete, unentzündliche Arbeitskleidung.
- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel nicht in den Arbeitsbereich der Scheibe oder in den Bereich des Funkenflugs gelangt. Befestigen Sie das Netzkabel des Winkelschleifers immer in dem Kabelhalter **(12)**.
- Stellen Sie sicher, dass das Werkstück gut zwischen den beiden Spannbacken befestigt ist und fest auf der Grundplatte aufliegt.
- Verwenden Sie keine Werkstücke, die zu groß sind, um sicher zwischen den beiden Spannbacken befestigt werden zu können.
- Lagern Sie den Trennständer staubfrei und trocken.
- Überprüfen Sie vor der Benutzung und während des Gebrauchs regelmäßig den festen Sitz sämtlicher Schrauben. Überprüfen Sie den Ständer regelmäßig auf etwaige Beschädigungen. Durch Vibrationen können sich Schrauben während des Betriebs lösen. Benutzen Sie Ihren Trennständer nicht, wenn Sie irgendwelche Beschädigungen feststellen.
- Stellen Sie sicher, dass die Trennscheibe Ihres Winkelschleifers senkrecht zur Grundplatte montiert ist.
- Verwenden Sie ausschließlich Trennscheiben und keine Schrupscheiben.
- Überprüfen Sie ebenfalls die Trennscheibe Ihres Winkelschleifers regelmäßig auf irgendwelche Beschädigungen. Benutzen Sie die Scheibe keinesfalls, wenn Sie irgendwelche Dellen, Kerben oder andere Beschädigungen feststellen.
- Entfernen Sie den Stecker Ihres Winkelschleifers stets aus der Steckdose, wenn Sie irgendwelche Reinigungs- oder Justierarbeiten an Ihrem Trennständer vornehmen.
- Greifen Sie nie in den Arbeitsbereich der Trennscheibe.
- Achten Sie immer auf die Schnitttiefe, ansonsten besteht die Gefahr den Arbeitstisch zu beschädigen.
- Ziehen Sie immer den Netzstecker bei Nichtbenutzung.

Montageanleitung

Beachten Sie zur Montage die Illustration **(A)** und die Detailfotos **(B bis I)**.

Zur Montage benötigen Sie folgende Mausschlüssel (SW 8, SW 10, SW 14, SW 17), Inbusschlüssel (5 mm, 6 mm) und einen Schlitzschraubendreher (5 mm).

- Befestigen Sie den Schwenkarm **(2)** mit den Inbusschrauben **(3)** und den Unterlegscheiben **(4)** auf der Grundplatte **(1)**.
- Befestigen Sie nun den Handgriff **(6)** mit der dazugehörigen Sicherungsmutter am Schwenkarm **(2)**.
- Anschließend montieren Sie beide Halter **(9)** mit den Aufnahmen **(10)** und den Inbusschrauben **(11)** am Schwenkarm **(2)**. Diese beiden Verbindungen werden nur lose montiert.
- Stecken Sie beide Justierschrauben **(5 und 7)** zusammen mit den Einstellmuttern in die Aufnahmen im Schwenkarm **(2)**.
- Montieren Sie nun die Schutzhaube **(8)**. Dazu stecken Sie den Bügel der Haube in die entsprechende Öffnung im Schwenk-arm **(2)**. Befestigen Sie nun den Bügel mit der Schraube **(13)** und der Mutter **(14)**.

- Montieren Sie jetzt den Winkelschleifer mit bestückter Trennscheibe zwischen beide Halter **(9)**. Verwenden Sie hierzu das passende Befestigungsmaterial **(16)** in den Größen M10, M8 oder M6 wie abgebildet.
- Richten Sie den Winkelschleifer zwischen den beiden Haltern **(9)** aus und befestigen Sie den Winkelschleifer mit den Schrauben, den Kontermuttern und dem Abstandshalter **(15)**. Bei den Befestigungsmaterialien der Größen M8 und M6 werden noch zusätzliche Plastikhülsen in den Halter **(9)** eingesteckt.
- Stellen Sie beide Justierschrauben **(5 und 7)** so ein, dass der Winkelschleifer senkrecht zur Grundplatte **(1)** steht. Nun die beiden Scheiben und die Muttern auf die Justierschrauben schrauben und festziehen. Anschließend beide Inbusschrauben **(11)** fest anziehen.
- Justieren Sie den Schwenkarm **(2)** nach leichtem Lösen der Inbusschrauben **(3)** so, dass die Trennscheibe mittig in dem Trennpalt der Grundplatte **(1)** eintaucht, anschließend beide Schrauben wieder fest anziehen.
- Klemmen Sie nun das Netzkabel des Winkelschleifers in den Kabelhalter **(12)**.
- **Schalten Sie den Winkelschleifer nach Beendigung der Montage für einige Sekunden ein und danach wieder aus. Überprüfen Sie erneut den festen Sitz aller Schrauben und Schraubverbindungen.**
- Ihr Trennstander ist jetzt betriebsbereit.

Garantieerklärung

Auf das erworbene wolcraft® -Produkt gewähren wir Ihnen bei ausschließlicher Nutzung der Geräte im Heimwerkerbereich 10 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Von der Garantie umfasst sind nur Schäden am Kaufgegenstand selbst, und nur solche, die auf Material- und Fabrikationsfehler zurückzuführen sind. Nicht von dieser Garantie umfasst sind Mängel und Schäden, die auf unsachgemäße Bedienung oder fehlende Wartung zurückzuführen sind. Ebenso nicht von der Garantie umfasst sind übliche Abnutzungserscheinungen und gebrauchstüblicher Verschleiß sowie Mängel und Schäden, die dem Kunden bei Vertragsschluss bekannt waren.

Garantieansprüche können nur unter Vorlage der Rechnung/des Kaufbeleges geltend gemacht werden.

Die von wolcraft® gewährte Garantie schränkt Ihre gesetzlichen Rechte als Verbraucher (Nacherfüllung, Rücktritt oder Minderung, Schadens- oder Aufwendungsersatz) nicht ein.

Introduction

PLEASE NOTE: Read the safety and all other instructions that come with the cutting stand. Failing to do so and disregarding the safety and all other instructions may cause injuries. Keep these operating instructions for future reference in a safe place.

Intended use

This cutting stand is an aid for cutting work (exclusively for metal) with a one-hand angle grinder. It is suitable for use with most angle grinders with a disc size of Ø 115 or Ø 125 mm. Carefully read this instruction manual and especially the safety instructions before using the cutting stand.

Symbols and meanings



Warning of general danger.



Pull out mains plug.



Wear a dust mask.



Do not use defective cutting discs.



Wear safety goggles.



Use for cutting only, not for roughing.



Wear ear protection.



**Exclusively for metal.
Secure workpiece between
the clamping jaws.**



Wear protective gloves.



**Secure cutting stand to a firm
base using suitable screws.**



Read instructions/information.



**Use only Ø 115 mm and Ø 125 mm
cutting discs.**

Safety Instructions

- It is imperative that you adhere to the information in the instruction manual for the angle grinder used. This device must correspond to the VDE standards. Only devices with a CE symbol are to be used.
- Keep children away from the workplace and also keep the tools out of the reach of children.
- Always wear protective goggles, ear protection, protective gloves and a mouth or nose protection respectively.
- Wear suitable working clothes; do not wear any wide clothing or jewellery as they could be caught up in moving parts. Non-slip shoes are recommended. Wear a hair net if you have long hair.
- Before use, ensure that the device is correctly and securely mounted in the retainer.
- Never stop the cutting disc with your hands or with objects.
- Mount the cutting stand on both of the mounting perforations in the base plate **(1)** on the workbench. Ensure that the bench and the stand are securely positioned.
- Ensure that the workplace is clean and well illuminated.
- Ensure that you do not come into contact with the cutting disc when working. **RISK OF INJURY!**
- Always use the protective cover **(8)**.
- Only use the cutting stand with an angle grinder which is equipped with the suitable metal protective cover around the cutting disc.

- Position this protective cover so that the cutting disc runs freely in the open part and so that the protective cap is unable to make contact with the work piece.
- Cutting work generates sparks. Ensure that no flammable materials are in the working area. Sparks can damage paint, glass and other surfaces. Do not wear any nylon or polyester clothing, but suitable non-flammable work clothes.
- Ensure that the mains cable does not protrude into the working area of the disc or where sparks are flying. Always insert the mains cable of the angle grinder in the cable holder **(12)**.
- Ensure that the work piece is correctly fixed in position between the two clamping jaws and is firmly positioned on the base plate.
- Do not use work pieces which are too large to be fixed in position between the two clamping jaws.
- Store the cutting stand in a dust-free and dry place.
- Regularly inspect the firm seating of all of the screws before and during use. Regularly inspect the stand for signs of damage. Screws can become loose during use due to vibration. Do not use the cutting stand if you detect any damage.
- Ensure that the cutting disc of your angle grinder is mounted perpendicular to the base plate.
- Only use cutting discs and no roughing discs.
- Also regularly inspect the cutting disc of your angle grinder for signs of damage. Under no circumstances should you use a disc if you should determine any dents, notches or other forms of damage.
- Always remove the plug of your angle grinder from the socket before carrying out any cleaning or adjustment work on your cutting stand.
- Never place you hand in the working area of the cutting disc.
- Always observe the cutting depths as there is otherwise the risk of damaging your workbench.
- Always remove the plug when not using the stand.

Assembly instructions

Refer to illustration **(A)** and the detailed photos **(B - I)** when assembling the stand.

You require the following for the assembly work: open-jawed spanners (SW 8, SW 10, SW 14, SW 17), Allen screws (5 mm, 6 mm) and a slotted screwdriver (5 mm).

- Mount the swivel arm **(2)** to the base plate **(1)** using the Allen screws **(3)** and the washers **(4)**.
- Now mount the handle **(6)** onto the swivel arm **(2)** with the matching counter nut.
- Now mount both of the retainers **(9)** onto the swivel arm **(2)** with the spacers **(10)** and the Allen screws **(11)**. These two connections are only loosely mounted.
- Insert the two adjustment screws **(5 and 7)** in the swivel arm **(2)** recess, together with the adjustment nuts.
- Now mount the protective cover **(8)**. To do so, insert the cover hoop in the corresponding opening in the swivel arm **(2)**. Now fasten the hoop in place with the screw **(13)** and the nut **(14)**.
- Now mount the angle grinder with the cutting disc between both of the retainers **(9)**. To do so, use the matching mounting material **(16)** in the sizes M10, M8 or M6 as shown.
- Align the angle grinder between both of the retainers **(9)** and fix the angle grinder in place with the screws, locking nuts and the spacer **(15)**. Mounting material of the sizes M8 and M6 require the insertion of additional plastic sleeves into the retainers **(9)**.
- Adjust the two adjustment screws **(5 and 7)** so that the angle grinder is positioned perpendicular to the base plate **(1)**. Now screw the two washers and the nuts onto the adjustment screws and tighten them. Now tighten the two Allen screws **(11)**.
- After loosening the Allen screws **(3)** slightly, adjust the swivel arm **(2)** so that the cutting disc immerses into the cutting gap in the base plate **(1)**, now retighten both of the screws.

- Now clamp the mains cable of the angle grinder in the cable holder **(12)**.
- **After completing the assembly, switch the angle grinder on for a few seconds and then switch it off again. Re-check the tightness of all of the screws and the screwed connections.**
- Your cutting stand is now ready for use.

Warranty

We provide a warranty of 10 years from the day of purchase on the wolcraft® product you acquired, provided it is exclusively used for DIY purposes. The warranty only covers damage to the item purchased, and only such damage that can be attributed to faulty material und poor workmanship. The warranty does not cover defects and damage that must be attributed to improper use or insufficient maintenance. Nor does the warranty cover the usual wear and tear as well as defects and damage, of which the customer has been aware when purchasing the equipment.

Warranty claims can only be asserted by producing the invoice or the till receipt.

The warranty granted by wolcraft® does not in any way restrict your statutory consumer rights (i.e. contract performance, withdrawal from the contract, price reduction, claims for damages or reimbursement of expenses).

Introduction

ATTENTION ! Veuillez lire toutes les consignes de sécurité et instructions livrées d'origine avec le support pour meuleuse. Le fait de ne pas respecter les consignes de sécurité et instructions diverses peut occasionner des blessures. Conservez la notice d'utilisation en lieu sûr en vue d'une réutilisation future.

Utilisation conforme

Ce support est destiné à faciliter les travaux de tronçonnage (métal exclusivement) à l'aide d'une meuleuse d'angle à une main. Il s'utilise avec la plupart des meuleuses d'angle équipées d'un disque de Ø 115 ou Ø 125 mm. Avant d'utiliser le support, veuillez lire attentivement et entièrement la présente notice d'utilisation et en particulier les consignes de sécurité.

Symboles et signification



Avertissement d'un danger d'ordre général.



Débrancher la prise.



Porter un masque de protection contre la poussière.



Ne pas utiliser de disques à tronçonner défectueux.



Porter une paire de lunettes de protection.



Convient uniquement pour tronçonner, pas pour ébarber.



Porter un équipement de protection auditive.



Exclusivement pour du métal. Fixer la pièce à usiner entre les mors de serrage.



Porter des gants de protection



Fixer le support de tronçonnage sur un socle d'appui solide avec des vis appropriées.



Lire les instructions/les consignes !



Utiliser uniquement des disques à tronçonner de Ø 115 mm et Ø 125 mm.

Consignes de sécurité

- Veuillez impérativement tenir compte des indications figurant dans la notice d'utilisation de la meuleuse d'angle utilisée. Cet appareil doit se conformer aux directives VDE. Il ne faut utiliser que des appareils arborant le label CE.
- Éloignez les enfants du lieu de travail et rangez les outils hors de leur portée.
- Pendant les travaux avec une meuleuse d'angle, portez toujours des lunettes enveloppantes, un casque antibruit, des gants de protection, une protection de la bouche et du nez.
- Enfilez une tenue de travail appropriée, ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux car ils risqueraient d'être happés par les pièces mobiles. Le port de chaussures antidérapantes est recommandé. Si vous portez les cheveux longs, réunissez-les dans un filet.
- Avant l'utilisation, assurez-vous que l'appareil a été fixé réglementairement et de manière sûre dans la fixation.
- Ne tentez jamais de stopper le disque de tronçonnage avec les mains ou avec des objets.
- Fixez le support articulé sur l'établi au moyen des deux trous ménagés à cet effet dans la semelle **(1)**. Assurez-vous que l'établi et le support sont parfaitement d'aplomb.
- Assurez-vous que la zone de travail est propre et bien éclairée.

- Veillez, pendant le travail, à ne jamais toucher le disque de tronçonnage. **RISQUE DE BLESSURES !**
- Utilisez toujours le carter de protection **(8)**.
- N'utilisez le support qu'avec une meuleuse d'angle équipée du carter de protection métallique approprié entourant le disque de tronçonnage.
- Positionnez ce carter de protection de telle manière que ce soit la partie inférieure du disque de tronçonnage qui tourne sans protection, et que la coiffe de protection n'entre pas en contact avec la pièce.
- Les travaux de tronçonnage engendrent des étincelles. Assurez-vous qu'aucune matière inflammable ne se trouve dans la zone de travail. Les étincelles peuvent endommager la peinture, le verre et d'autres surfaces. Ne portez pas de vêtements en nylon ou en polyester, mais une tenue de travail appropriée non susceptible de s'enflammer.
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation ne se trouve pas dans la zone opérationnelle du disque de tronçonnage ou dans celle où les étincelles jaillissent. Fixez toujours le cordon d'alimentation de la meuleuse d'angle dans la fixation à cet effet **(12)**.
- Assurez-vous que la pièce est bien fixée entre les deux mâchoires de serrage et qu'elle applique fermement sur la semelle.
- N'utilisez pas de pièces trop volumineuses, afin de pouvoir les serrer de manière sûre entre les deux mâchoires de serrage.
- Rangez le support à l'abri de la poussière et au sec.
- Avant l'utilisation et pendant l'usage, vérifiez régulièrement que toutes les vis sont fermement serrées. Vérifiez régulièrement si le support présente d'éventuels dégâts. Les vis risquent de se desserrer en service en raison des vibrations. N'utilisez pas le support si vous constatez quelques dégâts que ce soient.
- Assurez-vous que le disque de tronçonnage de votre meuleuse d'angle est bien monté perpendiculairement à la semelle.
- N'utilisez exclusivement que des disques de tronçonnage, pas de disques à dégrossir ou à ébavurer.
- Vérifiez également le disque de tronçonnage de votre meuleuse d'angle pour détecter d'éventuels dégâts. Cessez impérativement d'utiliser le disque si vous constatez dessus la présence de bosses, entailles ou dommages quelconques.
- Débranchez toujours, de la prise de courant, la fiche mâle votre meuleuse d'angle avant d'effectuer tous travaux de nettoyage ou d'ajustage sur le support articulé.
- N'approchez jamais les doigts de la zone opérationnelle du disque.
- Surveillez toujours la profondeur de tronçonnage car vous risquez sinon d'endommager l'établi.
- Si la meuleuse d'angle ne sert pas, débranchez toujours sa fiche mâle.

Notice de montage

Pour assembler le support, étudiez bien la figure **(A)** et les photos de certains détails **(B à I)**. Pour l'assembler, vous aurez besoin des clés à fourche suivantes (calibres 8, 10, 14, 17), de clés hexagonales mâles (5 et 6 mm) et d'un tournevis de 5 mm pour vis à fente.

- Fixez le bras pivotant **(2)** sur la semelle **(1)** à l'aide des vis à 6 pans creux **(3)** et des rondelles intercalaires **(4)**.
- Maintenant, fixez la poignée **(6)** au moyen de son écrou autobloquant contre le bras pivotant **(2)**.
- Ensuite, montez les deux supports coniques **(9)** et leurs logements **(10)** contre le bras pivotant **(2)** ; servez-vous pour ce faire des vis à 6 pans creux **(11)**. Ne vissez ces deux vis qu'à la main, sans serrer.
- Introduisez les deux vis d'ajustage **(5 et 7)** avec les écrous de réglage dans les logements du bras pivotant **(2)**.

- Montez maintenant le carter de protection **(8)**. Pour cela, introduisez l'étrier du carter dans l'orifice correspondant ménagé dans le bras pivotant **(2)**. Fixez maintenant l'étrier au moyen de la vis **(13)** et de l'écrou **(14)**.
- Montez maintenant la meuleuse d'angle, équipée de son disque de tronçonnage, entre les deux supports coniques **(9)**. Pour ce faire, utilisez la visserie de fixation adaptée **(16)** dans les calibres M10, M8 ou M6, comme indiqué sur la figure.
- Alignez la meuleuse d'angle entre les deux supports **(9)** et fixez-la à l'aide des vis, des contre-écrous et de l'écarteur **(15)**. Les visseries de fixation calibres M8 et M6 requièrent d'insérer en plus des douilles en plastique dans le support conique **(9)**.
- Réglez les deux vis d'ajustage **(5 et 7)** de telle sorte que la meuleuse d'angle se retrouve perpendiculaire à la semelle **(1)**. Maintenant, introduisez les rondelles sur les vis d'ajustage, vissez les écrous dessus et serrez à fond. Ensuite, vissez à fond les deux vis à 6 pans creux **(11)**.
- Ajustez le bras pivotant **(2)** – après avoir légèrement desserré les vis à 6 pans creux **(3)** – de sorte que le disque de tronçonnage plonge bien au centre de la fente de tronçonnage ménagée dans la semelle **(1)** ; resserrez ensuite les deux vis à fond.
- Maintenant, bridez le cordon d'alimentation de la meuleuse d'angle dans la fixation à cet effet **(12)**.
- **Une fois le montage terminé, allumez la meuleuse d'angle pendant quelques secondes puis éteignez-la à nouveau immédiatement. Vérifiez de nouveau que toutes les vis et jonctions vissées sont fermement en assise.**
- Votre support articulé est prêt pour le tronçonnage.

Garantie

Nous consentons sur le produit wolcraft® acheté une garantie de 10 ans courant depuis la date d'achat, à condition que vous ne l'utilisiez qu'à des fins de bricolage dans votre foyer. Ne sont couverts par la garantie que les dégâts subis par l'appareil lui-même, et seulement ceux imputables à un vice de matière et de fabrication. Ne sont pas couverts par la garantie les vices et dégâts imputables à une utilisation inexperte ou à une maintenance insuffisante. Ne sont pas non plus couverts par la garantie les phénomènes d'usure habituels et l'usure habituelle à l'usage ainsi que les vices et dégâts dont le client avait connaissance au moment de conclure le contrat.

Il n'est possible de faire valoir les recours en garantie que sur présentation de la facture/de la preuve d'achat.

La garantie consentie par wolcraft® ne restreint pas vos droits légaux en tant que consommateur (droits à mise en conformité, résiliation ou minoration, dommages et intérêts ou remboursement de la dépense).

Introducción

¡ATENCIÓN! Lea todas las instrucciones de seguridad y demás instrucciones suministradas con el soporte para cortar. El incumplimiento de las instrucciones de seguridad y demás instrucciones puede ocasionar graves lesiones. Conserve seguramente el manual de instrucciones para su uso futuro.

Uso Conforme

Este soporte para cortar constituye un dispositivo auxiliar para trabajos de corte (exclusivamente de metales) con una amoladora angular monomanual, siendo aplicable con la mayoría de las amoladoras angulares provistas de muelas de 115 mm o 125 mm de diámetro. Lea atentamente las presentes instrucciones, particularmente las instrucciones de seguridad, antes de aplicar el soporte para cortar.

Símbolos y significado



Aviso de peligro general.



Desconecte el enchufe.



Lleve máscara de protección contra el polvo.



No utilice discos de tronzar defectuosos.



Lleve gafas protectoras.



Utilice el aparato solo para cortar, no para desbastar.



Lleve protección auditiva.



Exclusivamente para metal. Fije la pieza entre mordazas de sujeción.



Lleve guantes de seguridad



Fije los soportes para amoladora con los tornillos adecuados sobre una base fija.



¡Lea las instrucciones/indicaciones!



Utilice únicamente discos de tronzar de Ø 115 mm y Ø 125 mm.

Instrucciones de seguridad

- Observe imperativamente las informaciones facilitadas en el manual de instrucciones de la amoladora angular empleada. El equipo ha de ser compatible con las normas VDE. Utilice únicamente equipos provistos del distintivo CE.
- Mantenga alejados a los niños de su banco de trabajo, y conserve los útiles fuera del alcance de los niños.
- Al trabajar con la amoladora angular, lleve siempre gafas protectoras, protección para los oídos, guantes protectores y un protector bucal/nasal.
- Póngase siempre ropa de trabajo adecuada. No lleve ropa holgada o bisutería, ya que podría quedar enganchada en las partes móviles. Se recomienda llevar calzado con suelas antideslizantes. Use una redecilla para el pelo si tiene cabello largo.
- Antes de poner en marcha el equipo, asegúrese de que éste sujetado reglamentaria y seguramente en el soporte.
- Fije el soporte para cortar mediante los dos agujeros de sujeción de la placa base **(1)** al banco de trabajo. Asegúrese de que el banco y el soporte estén asentados firmemente.
- Asegúrese de que la zona de trabajo esté limpia y bien alumbrada.

- Preste atención a no entrar en contacto con la muela durante el trabajo. ¡PELIGRO DE LESIÓN!
- Utilice siempre la cubierta protectora **(8)**.
- Utilice el soporte para cortar solamente con una amoladora angular que disponga de una cubierta protectora metálica adecuada alrededor de la muela de cortar.
- Coloque dicha cubierta protectora de manera que la muela esté libre en la parte inferior y la cubierta no pueda entrar en contacto con la pieza de trabajo.
- Los trabajos de corte generan chispas. Asegúrese de que no haya materiales inflamables en la zona de trabajo. Las chispas pueden dañar la pintura, el vidrio y otras superficies. No lleve ropa de nylon o poliéster, sino ropa de trabajo adecuada no inflamable.
- Asegúrese de que el cable de corriente no pueda acceder a la zona de trabajo de la muela o la zona de proyección de chispas. Sujete siempre el cable de corriente de la amoladora angular en el sujetacables **(12)**.
- Asegúrese de que la pieza de trabajo esté bien sujeta entre ambas mordazas de sujeción y repose firmemente sobre la placa base.
- No aplique piezas de trabajo que sean demasiado grandes para poder ser sujetadas seguramente entre ambas mordazas de sujeción.
- Almacene el soporte para cortar en un lugar seco y protegido del polvo.
- Compruebe periódicamente que todos los tornillos estén firmemente apretados antes y durante el uso del soporte para cortar. Verifique periódicamente si el soporte para cortar presenta daños. Las vibraciones pueden causar que se suelten tornillos durante el uso. No utilice el soporte para cortar cuando éste presente algún daño.
- Asegúrese de que la muela de cortar de su amoladora angular esté montada perpendicularmente a la placa base.
- Emplee únicamente muelas de cortar y no muelas de desbastar.
- Verifique asimismo periódicamente si la muela de cortar de su amoladora angular presenta daños. No utilice la muela si ésta presenta abolladuras, muescas u otros daños.
- Desenchufe siempre su amoladora angular de la toma de corriente cuando tenga previsto efectuar algún trabajo de limpieza o ajuste en el soporte para cortar.
- No meta nunca la mano en la zona de trabajo de la muela de cortar.
- Preste siempre atención a la profundidad de corte para evitar dañar su banco de trabajo.
- Desenchufe la amoladora de la toma cuando no la esté usando.

Instrucciones de montaje

Observe la ilustración **(A)** y los detalles **(B a I)** para el montaje.

Ud. requiere para el montaje las siguientes llaves de boca (anchos de cara 8, 10, 14, 17), dos llaves con macho hexagonal (5 mm, 6 mm) y un destornillador para tornillos con cabeza ranurada (5 mm).

- Fije el brazo giratorio **(2)** con los tornillos con macho hexagonal **(3)** y las arandelas **(4)** a la placa base **(1)**.
- Fije ahora el mango **(6)** con la tuerca de seguridad correspondiente al brazo giratorio **(2)**.
- Fije acto seguido ambos soportes **(9)** con los alojamientos **(10)** y los tornillos con macho hexagonal **(11)** al brazo giratorio **(2)**, pero sin apretar todavía los tornillos.
- Inserte ambos tornillos de ajuste **(5 y 7)**, junto con las tuercas de ajuste, en los alojamientos situados en el brazo giratorio **(2)**.
- Monte ahora la cubierta protectora **(8)**. Inserte a este efecto el estribo de la cubierta en el orificio correspondiente del brazo giratorio **(2)**. Fije a continuación el estribo con el tornillo **(13)** y la tuerca **(14)**.

- Monte entonces la amoladora angular equipada con una muela de cortar entre ambos soportes **(9)**. Utilice a estos efectos, de la manera indicada en el dibujo, los elementos de sujeción adecuados **(16)** en los tamaños M10, M8 o M6.
- Alínee la amoladora angular entre ambos soportes **(9)** y fíjela con los tornillos, las contratueras y el espaciador **(15)**. Con los elementos de sujeción en los tamaños M8 y M6 se insertan además casquillos de plástico en el soporte **(9)**.
- Ajuste los dos tornillos de ajuste **(5 y 7)**, de modo que la amoladora angular se encuentre en posición perpendicular a la placa base **(1)**. Enrosque y apriete entonces ambas arandelas y las tuercas a los tornillos de ajuste. Apriete a continuación ambos tornillos con macho hexagonal **(11)**.
- Ajuste el brazo giratorio **(2)** soltando ligeramente los tornillos con macho hexagonal **(3)**, de manera que la muela de cortar entre centrada en la ranura de corte de la placa base **(1)**, y vuelva a apretar acto seguido ambos tornillos.
- Sujete el cable de corriente de la amoladora angular en el sujetacables **(12)**.
- **Una vez finalizado el montaje, conecte durante unos pocos segundos la amoladora angular y vuelva a desconectarla. Compruebe nuevamente el asiento seguro de todos los tornillos y uniones roscadas.**
- Su soporte para cortar se encuentra ahora listo.

Garantía

Por el producto wolfcraft® adquirido le concedemos 10 años de garantía a partir de la fecha de compra en caso de uso exclusivo de las herramientas para bricolaje. La garantía cubre tan sólo daños del producto mismo debidos a defectos de material o fabricación. La presente garantía no cubre defectos y daños debidos a un uso inadecuado o un mantenimiento insuficiente. La garantía no cubre tampoco las señales de uso y el desgaste habituales ni los defectos y daños conocidos por el cliente al momento de la compra.

Para hacer uso de la garantía será necesario presentar la factura o el comprobante de compra.

La garantía concedida por wolfcraft® no limita los derechos que la Ley le otorga como consumidor (desistimiento o reducción del precio, indemnización o reembolso de los gastos).

Inleiding

ATTENTIE! Lees alle veiligheidsinstructies en voorschriften die bij de doorslijpstandaard zijn meegeleverd. Indien men zich niet houdt aan de veiligheidsinstructies en voorschriften kan dit letsel veroorzaken. Bewaar de handleiding op een veilige plaats voor eventueel toekomstig gebruik.

Voorschriftmatik gebruik

Deze doorslijpstandaard is een hulpmiddel bij doorslijpwerkzaamheden (uitsluitend voor metaal) met de met één hand bediende haakse slijper. Hij is inzetbaar voor de meeste haakse slijpers met een schijfdiameter van Ø 115 of Ø 125 mm. Lees voor gebruik van de doorslijpstandaard deze gebruiksaanwijzing, vooral de veiligheidsinstructies aandachtig door.

Symbolen en betekenis



Waarschuwing voor algemeen gevaar.



Stekker uittrekken.



Draag een stofmasker.



Geen defecte doorslijpschijven gebruiken.



Draag een veiligheidsbril.



Alleen gebruiken voor doorslijpen, niet voor afbramen.



Draag gehoorbescherming.



Uitsluitend voor metaal. Werkstuk tussen de spanbeugels bevestigen.



Draag veiligheidshandschoenen



Doorslijpstandaard met geschikte schroeven op een stabiele basis bevestigen.



Lees de gebruiksaanwijzing/instructies



Alleen doorslijpschijven van Ø 115 mm en Ø 125 mm gebruiken.

Veiligheidsinformatie

- U moet zich beslist houden aan de informatie in de gebruiksaanwijzing van de gebruikte haakse slijper. Dit apparaat moet voldoen aan de VDE-richtlijnen. Alleen apparaten met CE-teken mogen worden gebruikt.
- Kinderen uit de omgeving van de werkplaats houden en bewaar gereedschap buiten bereik van kinderen.
- Tijdens werkzaamheden met de haakse slijper altijd een veiligheidsbril, gehoorbescherming, veiligheidshandschoenen en een mond- of neusmasker dragen.
- Draag passende werkkleding, draag geen kleding die te breed is of sieraden, deze kunnen tussen de bewegende delen raken. Antislip schoeisel is raadzaam. Draag een haarnetje als u lang haar heeft.
- Voor gebruik controleren of het apparaat overeenkomstig de voorschriften en veilig in de houder bevestigd is.
- Nooit uw handen of voorwerpen gebruiken om de doorslijpschijf af te remmen.
- Bevestig de doorslijpstandaard op de beide bevestigingsgaten van de grondplaat **(1)** op de werktafel. Controleer of tafel en standaard stevig en veilig staan.
- Vergewis u ervan, dat de werkomgeving schoon en goed verlicht is.

- Let erop dat u tijdens het werk niet met de doorslijpschijf in aanraking komt. LETSELRISICO !
- Gebruik altijd de veiligheidsskap **(8)**.
- De doorslijpstandaard uitsluitend gebruiken in combinatie met een haakse slijper, die is uitgerust met de passende metalen veiligheidsskap om de doorslijpschijf heen.
- Plaats deze veiligheidsskap zodanig dat de doorslijpschijf aan de onderkant vrij loopt, en de veiligheidsskap niet met het werkstuk in aanraking kan komen.
- Bij doorslijpwerkzaamheden komen vonken vrij. Verzeker u ervan dat zich geen ontvlambare materialen in het werkgebied bevinden. Vonken kunnen verf, glas en andere oppervlakken beschadigen. Draag geen nylon of polyester kleding, maar passende, niet ontvlambare werkkleding.
- Controleer of de netkabel niet in het werkgebied van de schijf of binnen het bereik van de vonkenregen komt. Bevestig de netkabel van de haakse slijper altijd in de kabelhouder **(12)**.
- Controleer of het werkstuk goed tussen de beide spanklauwen bevestigd is en vast op de grondplaat ligt.
- Gebruik geen werkstukken die zo groot zijn dat ze niet tussen de beide spanklauwen bevestigd kunnen worden.
- Bewaar de doorslijpstandaard op een stofvrije en droge plaats.
- Controleer voor gebruik en tijdens het gebruik regelmatig of alle schroeven stevig vastzitten. Controleer de standaard regelmatig op eventuele beschadigingen. Door trillingen kunnen schroeven tijdens het gebruik losraken. Gebruik uw doorslijpstandaard niet, als u een beschadiging vaststelt.
- Controleer of de doorslijpschijf van uw haakse slijper loodrecht op de grondplaat gemonteerd is.
- Gebruik uitsluitend doorslijpschijven en geen voorslijpschijven.
- Controleer ook regelmatig de doorslijpschijf van uw haakse slijper op eventuele beschadigingen. De schijf in geen geval gebruiken als u deuken, groeven of andere beschadigingen vaststelt.
- Haal de stekker van uw haakse slijper steeds uit het stopcontact, als u reinigings- of afstelwerkzaamheden aan uw doorslijpstandaard uitvoert.
- Nooit naar iets grijpen dat zich in het werkbereik van de doorslijpschijf bevindt.
- Let altijd op de diepte van de snede, anders bestaat het gevaar dat de werktafel beschadigd wordt.
- Trek altijd de netstekker uit het stopcontact als het apparaat niet gebruikt wordt.

Montagehandleiding

Voor de montage kunt u afbeelding **(A)** en de detailfoto's **(B tot I)** raadplegen.

Voor de montage heeft u de volgende steeksleutels nodig (SW 8, SW 10, SW 14, SW 17), inbussleutels (5 mm, 6 mm) en een sleufschroevendraaier (5 mm).

- Bevestig de zwenkarm **(2)** met de inbusschroeven **(3)** en de onderlegplaatjes **(4)** op de grondplaat **(1)**.
- Bevestig nu de handgreep **(6)** met de daarbijbehorende borgmoer aan de zwenkarm **(2)**.
- Vervolgens de beide steunen **(9)** met de moerbussen **(10)** en de inbusschroeven **(11)** aan de zwenkarm monteren **(2)**. Deze beide verbindingen worden slechts los gemonteerd.
- Steek beide stelschroeven **(5 en 7)** samen met de instelmoeren in de moerbussen in de zwenkarm **(2)**.
- Monteer nu de veiligheidsskap **(8)**. Daartoe de beugel van de kap in de betreffende opening in de zwenkarm **(2)** steken. Bevestig nu de beugel met de schroef **(13)** en de moer **(14)**.
- Monteer nu de haakse slijper met aangebrachte doorslijpschijf tussen beide steunen **(9)**. Gebruik hiervoor het passende bevestigingsmateriaal **(16)** in de maten M 10, M8 of M6 zoals afgebeeld.
- De haakse slijper tussen de beide steunen **(9)** uitrichten en bevestig de haakse slijper met de schroeven, de contramoeren en de afstandhouder **(15)**. Bij de bevestigingsmaterialen met maat M8 en M6 worden er nog extra plastic hulsjes in de steunen **(9)** gestoken.

- Stel beide stelschroeven **(5 en 7)** zodanig in, dat de haakse slijper loodrecht op de grondplaat **(1)** staat. Nu de beide schijven en de moeren op de stelschroeven schroeven en vastdraaien. Vervolgens beide inbusschroeven **(11)** stevig vastdraaien.
- Stel de zwenkarm **(2)** na licht losdraaien van de inbusschroeven **(3)** zodanig af, dat de doorslijpschijf in het midden van de doorslijpgleuf van de grondplaat **(1)** loopt, daarna beide schroeven weer stevig vastdraaien.
- Klem nu de netkabel van de haakse slijper in de kabelhouder **(12)**.
- **Zet de haakse slijper na afloop van de montage enige seconden aan en daarna weer uit. Controleer nogmaals of alle schroeven en schroefverbindingen stevig vastzitten.**
- Uw doorslijpstandaard is nu klaar voor gebruik.

Garantie

Op het aangeschafte wolcraft® product geven wij 10 jaar garantie na aanschafdatum, mits het product uitsluitend voor doe-het-zelf werkzaamheden gebruikt is. De garantie beperkt zich uitsluitend tot de schade aan het gekochte voorwerp zelf, en alleen tot schade die het gevolg is van materiaal- en fabricagefouten. Onder deze garantie vallen geen gebreken en schades, die te wijten zijn aan onoordeelkundig gebruik of achterstallig onderhoud. Normale slijtageverschijnselen en slijtage door gebruik vallen ook niet onder de garantie, net zo min als gebreken en schades waarvan de klant op de hoogte was toen de overeenkomst werd gesloten.

Er kan uitsluitend een beroep worden gedaan op garantie na het overleggen van de rekening /koopbon.

Door de garantie van wolcraft® worden uw wettelijke rechten als consument (na betaling, verbreking van de overeenkomst of vermindering, schadevergoeding of vergoeding van de kosten) niet beperkt.

Presentazione

ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni in dotazione con il supporto di troncatura. Il mancato rispetto delle norme di sicurezza e delle istruzioni potrebbe provocare delle lesioni al corpo. Conservare il manuale d'uso in un luogo sicuro per una consultazione futura.

Uso a norma di legge

Questo supporto serve per i lavori di troncatura (per motivi di sicurezza esclusivamente per il metallo) da eseguire con la smerigliatrice angolare ad una mano. E' utilizzabile per la maggior parte delle smerigliatrici angolari con una dimensione del disco di: Ø 115 oppure Ø 125 mm. Leggere con attenzione l'intero manuale d'uso prima di utilizzare il supporto di troncatura, soprattutto le avvertenze di sicurezza.

Simbologia e significato



Pericolo generico.



Estrarre il connettore.



Indossare una maschera di protezione dalla polvere.



Non utilizzare dischi da taglio difettosi.



Indossare occhiali di protezione.



Utilizzare solo per la troncatura e non per la sbavatura.



Indossare una protezione per le orecchie.



Solo per metalli. Fissare il pezzo tra le ganasce.



Indossare guanti protettivi.



Fissare il supporto smerigliatrici su una superficie stabile utilizzando viti adatte.



Leggere le istruzioni/avvertenze.



Utilizzare solo dischi da taglio di Ø 115 mm e Ø 125 mm.

Avvertenze di sicurezza

- Seguite assolutamente le indicazioni nel manuale d'uso della smerigliatrice angolare in uso. Questo apparecchio deve essere conforme alle direttive VDE. E' consentito utilizzare soltanto gli apparecchi con il marchio CE.
- Mantenere il posto di lavoro e gli utensili lontano dalla portata dei bambini.
- Durante l'esecuzione dei lavori con la smerigliatrice angolare indossare sempre occhiali protettivi, cuffie, guanti da lavoro ed un bavaglio per bocca e/o naso.
- Indossate un apposito abbigliamento da lavoro, non indossate nessun altro indumento o monile che potrebbe rimanere impigliato nelle parti mobili. E' consigliabile indossare delle calzature antisdrucciolevoli. Se portate i capelli lunghi, indossate una retina per capelli.
- Accertatevi prima dell'uso che l'apparecchio sia stato fissato nell'apposito supporto a norma di legge, nonché a regola d'arte.
- Non usate mai le mani, né mettete oggetti attorno al disco da taglio.
- Fissate il supporto di troncatura ai due fori di fissaggio della piastra di base **(1)** sul piano di lavoro. Accertatevi che il piano ed il supporto siano stabili.
- Accertatevi che il posto di lavoro sia pulito e ben illuminato.

- Fate attenzione quando lavorate a non venire a contatto con il disco da taglio.
RISCHIO DI PROCURARSI DELLE LESIONI AL CORPO!
- Usate sempre la cappa di protezione **(8)**.
- Usate il supporto di troncatura soltanto con una smerigliatrice angolare, che sia dotata di un'apposita cappa di protezione metallica attorno al disco da taglio.
- Posizionate questa cappa di protezione in modo tale che il disco da taglio scorra nella parte inferiore ed il cappuccio di protezione non possa venire a contatto con il pezzo da lavorare.
- I lavori di troncatura generano scintille. Accertatevi che in prossimità del vostro posto di lavoro non vi siano materiali infiammabili. Le scintille possono danneggiare la vernice, il vetro ed altre superfici. Non indossate indumenti in nylon o poliestere, bensì un apposito abbigliamento da lavoro ignifugo.
- Accertatevi che il cavo di rete sia fuori della portata del disco, né si trovi in prossimità del punto dove è scaturita la scintilla. Fissate il cavo di rete della smerigliatrice angolare sempre nel fermacavo **(12)**.
- Accertatevi che il pezzo da lavorare sia fissato saldamente tra le due ganasce e poggi sulla piastra di base.
- Non usate pezzi da lavorare che siano troppo grossi per poter essere fissati con sicurezza tra le due ganasce.
- Stocate il supporto di troncatura in un luogo asciutto e privo di polvere.
- Prima e durante l'uso verificate ad intervalli regolari la sede fissa di tutte le viti. Controllate periodicamente che il supporto ad intervalli non abbia subito danni. Le vibrazioni possono infatti allentare le viti durante l'esercizio. Non utilizzate il vostro supporto di troncatura, qualora venissero accertati dei danni di qualsiasi natura.
- Accertatevi che il disco da taglio della vostra smerigliatrice angolare sia montato in posizione verticale rispetto alla piastra di base.
- Usate esclusivamente dischi da taglio e nessun disco da sgrasso/sbavo.
- Controllate ad intervalli regolari anche che il disco da taglio della vostra smerigliatrice angolare non abbia subito danni. Non utilizzate assolutamente il disco qualora si accertassero eventuali ammaccature, scheggiature oppure altri danni.
- Rimuovete sempre la spina della vostra smerigliatrice angolare dalla presa, quando si eseguono lavori di pulizia e messa a punto del vostro supporto di troncatura.
- Non toccate la smerigliatrice in prossimità del disco da taglio.
- Fate sempre attenzione alla profondità di taglio, altrimenti si corre il rischio di danneggiare il piano di lavoro.
- Staccare sempre la spina dalla rete in caso di mancato utilizzo.

Istruzioni per il montaggio

Osservare l'illustrazione **(A)** e le foto dettagliate **(da B a I)** per il montaggio.

Per il montaggio servono le seguenti chiavi per viti ad esagono incassato (SW 8, SW 10, SW 14, SW 17), chiave a brugola (5 mm, 6 mm) ed un cacciavite ad intaglio (5 mm).

- Fissate il braccio girevole **(2)** con le viti ad esagono incassato **(3)** e le rondelle **(4)** sulla piastra di base **(1)**.
- Fissate adesso l'impugnatura **(6)** al braccio girevole **(2)** con l'apposito dado di sicurezza.
- Infine montate entrambi i supporti **(9)** al braccio girevole **(2)** con gli alloggiamenti **(10)** e le viti ad esagono incassato **(11)**. Queste due giunzioni vengono montate solo allentate.
- Inserire entrambi le viti di registro **(5 e 7)** insieme ai dadi di regolazione negli alloggiamenti del braccio girevole **(2)**.
- Adesso montate la cappa di protezione **(8)**. Per fare ciò inserite la staffa della cappa nell'apposito foro del braccio girevole **(2)**. Adesso fissate la staffa con la vite **(13)** ed il dado **(14)**.

- Adesso montate la smerigliatrice angolare col disco da taglio in dotazione tra due supporti **(9)**. Usate a tale proposito l'apposito materiale di fissaggio **(16)** di misura M10, M8 oppure M6 come mostrato nella figura.
- Allineate la smerigliatrice angolare tra i due supporti **(9)** e fissate la smerigliatrice angolare con le viti, i controdadi e distanziatore **(15)**. Per i materiali di fissaggio di grandezza M8 e M6 vengono applicate ulteriori manicotti di plastica nei supporti **(9)**.
- Regolate le due viti di registro **(5 e 7)** in modo che la smerigliatrice angolare sia posizionata verticalmente alla piastra di base **(1)**. Adesso avvitare e stringere saldamente i due dischi insieme ai dadi sulle viti di registro. Infine stringete saldamente le due viti ad esagono incassato **(11)**.
- Regolate il braccio girevole **(2)** dopo aver allentato leggermente le viti ad esagono incassato **(3)** in modo che il disco da taglio venga posto centralmente nella piastra di base **(1)**, stringete di nuovo saldamente infine le due viti.
- Bloccate adesso il cavo di rete della smerigliatrice angolare nel fermacavo **(12)**.
- **Accendete e rispegnete successivamente la smerigliatrice angolare al termine del montaggio per alcuni secondi. Verificate innanzitutto che tutte le viti e i collegamenti siano ben saldi.**
- Il vostro supporto di troncatura adesso è pronto ad entrare in funzione.

Garanzia

Sul prodotto wolfcraft® acquistato vi è una garanzia di 10 anni dalla data di acquisto in caso d'uso dei dispositivi per scopi domestici. La garanzia comprende unicamente i danni subiti dall'oggetto di acquisto e solo quelli che sono riconducibili ai difetti del materiale e di fabbricazione. La garanzia non comprende vizi e danni riconducibili ad un uso improprio o alla mancata manutenzione. Sono inoltre esclusi dalla garanzia i comuni segni di logoramento e usura, nonché vizi e danni resi note al cliente al momento della sottoscrizione del contratto.

Richieste di garanzia possono essere riconosciute solo dietro presentazione della fattura/dello scontrino fiscale originale.

La garanzia concessa da wolfcraft® non si limita ai diritti legislativi del consumatore (dopo l'adempimento, il recesso o la riduzione del valore, il rimborso delle spese o il risarcimento dei danni)

Introdução

ATENÇÃO! Leia todas as indicações de segurança e instruções fornecidas junto com o coluna de separação. Negligências no cumprimento das indicações de segurança e instruções podem causar lesões. Guarde estas instruções de operação num lugar seguro para futuras consultas.

Utilização prevista

Esta coluna de separação é uma ajuda para trabalhos de corte (exclusivamente para metal) com a rebarbadora angular unimanual. Ela pode ser usada para a maioria das rebarbadoras angulares com um tamanho do disco de Ø 115 ou Ø 125 mm. Leia estas instruções de serviço antes de usar a coluna separadora, em especial os avisos de segurança.

Símbolos e significado



Aviso de perigo geral.



Desligue da ficha.



Use uma máscara de protecção contra poeiras.



Não use discos separadores danificados.



Use óculos de protecção.



Destina-se apenas à separação, nunca use no desbaste.



Use protecção auditiva.



Exclusivamente para metal. Fixe a peça a ser trabalhada entre os mordentes.



Use luvas de protecção.



Fixe o suporte de corte a uma base estável utilizando parafusos adequados.



Leia as instruções/indicações.



Use apenas discos separadores de Ø 115 mm e Ø 125 mm.

Avisos de segurança

- É impreterível observar as indicações no manual de serviço da rebarbadora angular usada. Este aparelho tem de corresponder às directivas da VDE (associação de electricistas alemães). Só podem ser usados aparelhos com o símbolo CE.
- Mantenha crianças afastadas do local de trabalho e guarde ferramentas fora do alcance de crianças.
- Use sempre óculos de protecção, protecção da audição, luvas protectoras e uma protecção para a boca ou para o nariz durante o trabalho com a rebarbadora angular.
- Use vestuário de trabalho adequado, não use roupas largas ou jóias que podem ser apanhadas por partes móveis. É recomendado calçado antiderrapante. Use uma rede para o cabelo, se tiver cabelos compridos.
- Assegure-se antes do serviço de que o aparelho se encontra fixado de forma correcta e segura no suporte.
- Nunca use as mãos ou objectos para o disco de corte.
- Fixe a coluna de separação em ambos os orifícios de fixação da placa de base **(1)** na mesa de trabalho. Assegure-se de que a mesa e a coluna têm uma posição estável.
- Assegure-se de que a área de trabalho esteja limpa e bem iluminada.

- Tome atenção em não entrara em contacto com o disco de corte durante o trabalho.
PERIGO DE LESÃO!
- Utilize sempre a cobertura de protecção **(8)**.
- Utilize a coluna de separação apenas com uma rebarbadora angular que esteja equipada com a cobertura metálica de protecção adequada em torno do disco de corte.
- Posicione esta cobertura protectora de forma a que o disco de corte rode de forma aberta na parte inferior e de que a capa protectora não possa entrar em contacto com a peça a trabalhar.
- Trabalhos de separação produzem faíscas. Assegure-se de que não existem materiais inflamáveis na área de trabalho. Faíscas podem danificar pintura, vidro e outras superfícies. Não use roupas de nylon ou poliéster, mas sim vestuário de trabalho adequado, não inflamável.
- Assegure-se de que o cabo eléctrico não chegue à área de trabalho do disco ou à zona de voo de faíscas. Fixe o cabo eléctrico da rebarbadora angular sempre no suporte do cabo **(12)**.
- Assegure-se de que a peça a trabalhar esteja bem fixada entre os dois mordentes e firmemente assente sobre a placa de base.
- Não utilize peças a trabalhar que sejam demasiado grandes para serem fixadas com segurança entre os dois mordentes.
- Guarde a coluna de separação livre de poeira e em estado seco.
- Controle regularmente o assento firme de todos os parafusos antes de cada uso e durante o serviço. Controle a coluna regularmente quanto a eventuais danificações. Os parafusos podem soltar-se durante o serviço devido a vibrações. Não use a coluna de separação se detectar quaisquer danificações.
- Assegure-se de que o disco de corte da sua rebarbadora angular esteja montada na vertical em relação à placa de base.
- Use exclusivamente discos de corte e não discos de desgaste.
- Controle também regularmente o disco de corte da sua rebarbadora angular quanto a eventuais danificações. Em caso algum deve usar o disco, se detectar quaisquer amolgadelas, fendas ou outras danificações.
- Retire a ficha da sua rebarbadora angular da tomada eléctrica, ao efectuar quaisquer trabalhos de ajuste ou de limpeza na sua coluna de separação.
- Nunca estenda a mão para a área de trabalho do disco de corte.
- Tome sempre atenção à profundidade de corte, senão existe o risco de danificar a mesa de trabalho.
- Se o aparelho não for usado, retire o cabo eléctrico da tomada.

Instrução de montagem

Para a montagem deve observar a ilustração **(A)** e as fotografias detalhadas **(B até I)**.

Para a montagem necessita das seguintes chaves inglesas (SW 8, SW 10, SW 14, SW 17), chaves sextavadas (5 mm, 6 mm) e uma chave de fendas (5 mm).

- Fixe o braço giratório **(2)** com os parafusos sextavados **(3)** e as arruelas planas **(4)** na placa de base **(1)**.
- Fixe agora o manipulador **(6)** com a respectiva contraporca no braço giratório **(2)**.
- De seguida monte os dois suportes **(9)** com os assentamentos **(10)** e os parafusos sextavados **(11)** no braço giratório **(2)**. Estas duas uniões são montadas de forma solta.
- Insira os dois parafusos de ajuste **(5 und 7)** junto com as porcas de ajuste nos assentamentos do braço giratório **(2)**.
- Monte agora a cobertura de protecção **(8)**. Para esse efeito insira o estribo da cobertura na respectiva abertura do braço giratório **(2)**. Fixe agora o estribo com o parafuso **(13)** e a porca **(14)**.
- Monte depois a rebarbadora angular com o disco de corte equipado entre os dois suportes **(9)**. Utilize para este efeito o material de fixação adequado **(16)** nos tamanhos M10, M8 ou M6 tal como ilustrado.

- Alinhe a rebarbadora angular entre os dois suportes **(9)** e fixe a rebarbadora com os parafusos, as contraporcas e a peça distanciadora **(15)**. Nos materiais de fixação dos tamanhos M8 e M6 são inseridas buchas plásticas adicionais no suporte **(9)**.
- Regule os dois parafusos de ajuste **(5 und 7)** de forma a que o amolador angular fique na vertical em relação à placa de base **(1)**. Agora atarraxar as duas arruelas e as porcas nos parafusos de ajuste e apertá-los. De seguida apertar firmemente os dois parafusos sextavados **(11)**.
- Ajuste o braço giratório **(2)** após desapertar ligeiramente os parafusos sextavados **(3)** de forma a que o disco de corte imerja de forma centrada na fenda de separação da placa de base **(1)**, por fim voltar a apertar firmemente os parafusos.
- Prenda agora o cabo eléctrico da rebarbadora angular no suporte do cabo **(12)**.
- **Após terminar a montagem ligue a rebarbadora angular durante alguns segundos e volte a desligá-la. Controle de novo o assento firme de todos os parafusos e uniões roscadas.**
- A sua coluna de separação encontra-se agora pronta para entrar em serviço.

Garantia

Concedemos-lhe uma garantia de 10 anos a partir da data de compra, para o produto wolcraft® que adquiriu, sob condição de uso exclusivo num âmbito privado e não profissional. A garantia só dá cobertura a danos no próprio artigo de compra, e apenas aqueles que são resultantes de defeitos de material e de produção. Esta garantia não cobre defeitos ou danos resultantes de funcionamento impróprio ou falta de manutenção devida. A garantia também não cobre efeitos de deterioração habituais e desgaste devido ao uso, nem defeitos ou danos dos quais o cliente estava ciente na altura da celebração do contrato.

Os direitos decorrentes da garantia só podem ser reivindicados mediante apresentação da factura / do recibo de compra.

A garantia fornecida pela wolcraft® não restringe os seus direitos legais como consumidor (após cumprimento, rescisão ou redução, indemnização ou compensação de despesas).

Indledning

BEMÆRK! Læs samtlige sikkerhedsoplysninger og anvisninger, der følger med skärstöd. Ikke overholdte sikkerhedsoplysninger og anvisninger kan förårsage kvæstelser. Opbevar betjeningsvejledningen omhyggeligt til senere brug.

Tilsigtet brug

Denne stander anvendes i forbindelse med skærearbejde (udelukkende til metal) med enhåndsvinkelsliberen. Den kan anvendes til de fleste vinkelslibere med en skivestørrelse på: Ø 115 eller Ø 125 mm. Læs denne brugsanvisning, før du bruger skærestativet. Vær især opmærksom på sikkerhedsoplysningerne.

Symboler og deres betydning



Generel advarsel mod fare.



Træk stikket ud.



Brug støvmaske.



Undlad at anvende defekte skæreskiver.



Brug beskyttelsesbriller.



Må kun anvendes til skæring, ikke skrubning.



Brug høreværn.



Må kun anvendes til metal. Emnet fastgøres mellem spændekæberne.



Brug beskyttelseshandsker



Skærestander monteres med egnede skruer på et fast underlag.



Se vejledningen/henvisningerne.



Anvend kun skæreskiver med Ø 115 mm og Ø 125 mm.

Sikkerhedsregler

- Det er vigtigt, at du følger oplysningerne i vinkelsliberens brugsanvisning. Dette apparat skal være i overensstemmelse med VDE-retningslinierne. Der må kun anvendes CE-mærkede apparater.
- Børn må ikke komme i nærheden af arbejdspladsen og værktøj skal opbevares uden for børns rækkevidde.
- Husk altid at benytte beskyttelsesbriller, høreværn, sikkerhedshandsker og mund- eller næsebeskyttelse, når du arbejder med vinkelsliberen.
- Bær egnet arbejdsbeklædning, bær ikke løsthængende tøj eller smykker, da de kan blive grebet af bevægelige dele. Det anbefales at bære skridsikre sko. Brug hårnet, hvis du har langt hår.
- Kontrollér før brugen, at apparatet er fastgjort forskriftsmæssigt og sikkert i holderen.
- Brug aldrig hænderne eller genstande til at standse skæreskiven med.
- Fastgør skærestativet til arbejdsbordet via bundpladens **(1)** to fikseringshuller. Kontrollér, at bord og stativ står stabilt.
- Kontrollér, at arbejdsområdet er rent og godt belyst.
- Pas på, at du ikke kommer til at røre ved skæreskiven under arbejdet. FARE FOR AT KOMME TIL SKADE!
- Brug altid beskyttelsesskærmen **(8)**.

- Brug altid kun skærestativet med en vinkelsliber, som er udstyret med en egnet metalskærm omkring skæreskiven.
- Positionér skærmen, så skæreskiven ikke dækkes af skærmen forinden og så skærmen ikke kan komme i berøring med arbejdsområdet.
- Når der skæres, dannes der gnister. Sørg for, at der ikke er antændeligt materiale i arbejdsområdet. Gnister kan beskadige farve, glas og andre overflader. Bær ikke tøj af nylon eller polyester, men andet ikke antændelig arbejdsbeklædning.
- Kontrollér, at netkablet ikke ligger i skæreskivens arbejdsområde eller der, hvor gnisterne flyver. Placér altid vinkelsliberens netkabel i kabelholderen **(12)**.
- Sørg for, at arbejdsområdet er fastgjort godt mellem begge spændbakker og ligger godt fast på bundpladen.
- Der må ikke anvendes emner, som er for store, så de ikke kan spændes sikkert fast mellem spændbakkerne.
- Skærestativet skal altid opbevares støvfrit og tørt.
- Kontrollér regelmæssigt før og under brugen, at alle skruer sidder godt fast. Kontrollér regelmæssigt, om stativet evt. er beskadiget. Skruer kan løsne sig under brugen på grund af vibrationer. Skærestativet må ikke benyttes, hvis du konstaterer, at det på nogen måde er defekt.
- Kontrollér, at skæreskiven på vinkelsliberen er monteret lodret i forhold til bundpladen.
- Brug udelukkende skæreskiver og ingen skrubskiver.
- Kontrollér også regelmæssigt, om din vinkelsliber på nogen måde er beskadiget. Skiven må under ingen omstændigheder benyttes, hvis du finder buler, hakker eller andre skader.
- Tag altid stikket til vinkelsliberen ud af stikdåsen, hvis du skal rengøre eller justere skærestativet.
- Stik aldrig hænderne ind i skæreskivens arbejdsområde.
- Vær altid opmærksom på, hvor dybt du skærer, da du ellers kan komme til at beskadige arbejdsbordet.
- Træk altid netstikket ud, når du ikke bruger stativet.

Monteringsvejledning

lagtag til montering illustrationen **(A)** og detaljebillederne **(B til I)**.

Du skal bruge følgende gaffelnøglerne (str. 8, str. 10, str. 14, str. 17), unbrakonøglerne (5 mm, 6 mm) og en kærvskruetrækker (5 mm).

- Fastgør svingarmen **(2)** med unbrakoskruerne **(3)** og spændskiverne **(4)** til bundpladen **(1)**.
- Fastgør nu håndtaget **(6)** med de dertil hørende sikringsmøtrikker på svingarmen **(2)**.
- Derefter monteres begge holdere **(9)** med beslagene **(10)** og unbrakoskruerne **(11)** på svingarmen **(2)**. Disse to forbindelser monteres kun løst.
- Kom begge justerskruer **(5 og 7)** sammen med justeringsmøtrikkerne ind i svingarmens **(2)** huller.
- Montér nu beskyttelsesskærmen **(8)**. Dette gøres ved at komme skærmens bøjle ind i hullet på svingarmen **(2)**. Fastgør nu bøjlen med skruen **(13)** og møtrikken **(14)**.
- Monter nu vinkelsliberen med påsat skæreskive mellem begge holdere **(9)**. Hertil bruges det passende fastgørelsesmateriale **(16)** i størrelse M10, M8 eller M6 som vist på billedet.
- Justér vinkelsliberen mellem de to holdere **(9)** og fastgør vinkelsliberen med skruerne, kontramøtrikkerne og afstandsholderen **(15)**. Ved fastgørelsesmaterialet i størrelse M8 og M6 skal der desuden kommes plastikmuffer i holderen **(9)**.
- Indstil begge justerskruer **(5 og 7)** således, at vinkelsliberen er placeret lodret i forhold til bundpladen **(1)**. Skru nu begge skiver og møtrikkerne på justerskruerne og stram dem. Derpå strammes begge unbrakoskruer **(11)**.

- Justér nu svingarmen **(2)** efter at have løsnet unbrakoskruerne **(3)** en smule, så skæreskiven forsvinder ned midt i bundpladens **(1)** spalte, og stram derefter de to skruer igen.
- Sæt nu vinkelsliberens netkabel i kabelholderen **(12)**.
- **Tænd og sluk nu for vinkelsliberen i nogle sekunder, efter at du har monteret den. Kontrollér igen, at alle skruer og skrueforbindelser er strammet godt.**
- Dit skærestativ er nu klar til brug.

Garanti

På wolcraft®-produkter ydes en garanti på 10 år fra købsdatoen, såfremt produkterne udelukkende er beregnet til selvbyggerområdet. Garantien omfatter skader på selve købegegenstanden, hvis disse kan føres tilbage til materiale- eller fremstillingsfejl. Mangler og skader, der skyldes usagkyndig betjening eller manglende vedligeholdelse, er ikke omfattet af garantien. Garantien omfatter heller ikke almindelige tegn på slid eller brugsbetinget slitage samt mangler og skader, som kunden kendte til, da kontrakten blev indgået.

Garantikrav kan kun gøres gældende ved fremvisning af fakturaen / købskvitteringen.

Den af wolcraft® ydede garanti indskrænker ikke dine lovfæstede rettigheder som forbruger (efter opfyldelse, tilbagetræden eller nedsættelse, skadeserstatning eller refundering).

Inledning

OBSERVERA! Läs noggrant alla säkerhetsanvisningar och instruktioner som medföljer skärstöd. Om ni bortser från detta kan det förorsaka skador. Spara denna bruksanvisning som referens för framtiden.

Ändamålsenlig användning

Detta skärstöd är tänkt som en hjälp vid skärning (uteslutande metall) med enhandsvinkelslipen. Det kan användas för de flesta vinkelsliparna med en skivstorlek på: Ø 115 eller Ø 125 mm. Läs noga igenom denna bruksanvisning innan du använder skärstödet, i synnerhet säkerhetsanvisningarna.

Symboler och betydelse



Varning för allmän fara.



Dra ut kontakten.



Bär en dammskyddsmask.



Använd inga defekta kapskivor.



Bär skyddsglasögon.



Använd endast för att kapa, inte för att skrubba/hyvla.



Bär hörselskydd.



Endast för metall. Fäst arbetsstycket mellan spännbackarna.



Bär skyddshandskar



Fäst kapstativet med lämpliga skruvar på ett fast underlägg.



Läs anvisning/hänvisning!



Använd endast kapskivor med Ø 115 mm och Ø 125 mm.

Säkerhetsanvisningar

- Uppgifterna i vinkelslipens bruksanvisning måste under alla omständigheter iakttas. Apparaten måste motsvara VDE-riktlinjerna. Endast apparater med CE-märkning får användas.
- Barn får inte befinna sig på arbetsplatsen. Förvara verktygen oåtkomligt för barn.
- Bär alltid skyddsglasögon, hörselskydd, skyddshandskar och mun- resp. nässkydd under arbeten med vinkelslipen.
- Bär lämplig arbetsklädsel, dvs inga löst hängande klädesplagg eller smycken – de skulle kunn fastna i rörliga delar. Halkfria skor rekommenderas. Använd ett hårnät för långt hår.
- Förvissa dig om före användningen att apparaten är föreskriftsenligt och säkert fixerad i fästena.
- Använd aldrig händerna eller föremål för att stoppa skärskivan.
- Sätt fast skärstödet i de båda fästsättningshålén i grundplattan **(1)** på arbetsbordet. Se till att bordet och stödet står stabilt.
- Förvissa dig om att arbetsområdet är rent och väl upplyst.
- Se till att du inte kommer i kontakt med skärskivan under arbetet. **RISK FÖR PERSONSKADOR!**
- Använd alltid skyddshuven **(8)**.
- Skärstödet får endast användas med en vinkelslip som är utrustad med en lämplig skyddshuv av metall kring skärskivan.

- Positionera skyddshuven så att skärskivan går öppen i det nedre området och skyddshuven inte kan komma i kontakt med arbetsstycket.
- Vid skärbeten uppstår gnistor. Se till att det inte finns något antändligt material inom arbetsområdet. Gnistor kan skada färgen, glasat eller andra ytor. Bär inte klädesplagg av nylon eller polyester, utan lämpliga arbetskläder av material som inte är antändliga.
- Se till att nätsladden inte kommer in i skivans arbetsområde eller utsätts för gnistor. Fixera alltid vinkelslipens nätsladd i kabelhållaren **(12)**.
- Se till att arbetsstycket är ordentligt fixerat mellan de båda spännchuckarna och ligger fast mot grundplattan.
- Ta inga arbetsstycken som är för stora för att kunna fixeras säkert mellan de båda spännchuckarna.
- Förvara skärstödet dammfritt och torrt.
- Kontrollera regelbundet före användningen och under arbetet att skruvarna sitter fast ordentligt. Kontrollera stödet regelbundet med avseende på eventuella skador. Skruvarna kan lossna under arbetet genom vibrationer. Skärstödet får inte användas om det uppvisar skador.
- Se till att vinkelslipens skärskiva är monterad vertikalt mot grundplattan.
- Använd uteslutande skärskivor och inga skrubbskivor.
- Kontrollera även regelbundet vinkelslipens skärskiva med avseende på skador. Skivan får absolut inte användas om den är deformerad, har skåror eller andra skador.
- Dra alltid ut vinkelslipens stickkontakt ur vägguttaget under rengörings- eller justeringsarbeten på skärstödet.
- Stick aldrig in händerna i skärskivans arbetsområde.
- Var alltid uppmärksam på skärdjupet, annars finns risk för att arbetsbordet kan skadas.
- Dra alltid ur nätkontakten när apparaten inte används.

Monteringsanvisning

läkta under monteringen illustrationen **(A)** och de detaljerade bilderna **(B till I)**. För monteringen behöver du följande skruvnycklar (SW 8, SW10, SW 14, SW 17), insexnycklar (5 mm, 6 mm) och en slitsskruvmejsel (5 mm).

- Fixera svängarmen **(2)** med insexskruvarna **(3)** och underläggsbrickorna **(4)** på grundplattan **(1)**.
- Sätt fast handtaget **(6)** med tillhörande säkringsmutter på svängarmen **(2)**.
- Montera nu de båda fästena **(9)** med upptagningarna **(10)** och insexskruvarna **(11)** på svängarmen **(2)**. Dessa båda förbindningar monteras endast löst.
- Stick in de båda justeringsskruvarna **(5 och 7)** med inställningsmutterna i upptagningarna i svängarmen **(2)**.
- Montera nu skyddshuven **(8)**. Stick huvens bygel i motsvarande öppning i svängarmen **(2)**. Fixera bygeln med skruven **(13)** och muttern **(14)**.
- Montera vinkelslipen med den bestyckade skärskivan mellan de båda fästena **(9)**. Använd det passande fastsättningsmaterialet **(16)** med storlek M10, M8 eller M6 enligt bilden.
- Rikta in vinkelslipen mellan de båda fästena **(9)** och sätt fast vinkelslipen med skruvarna, kontramuttrarna och distansbrickan **(15)**. Vid fastsättningsmaterial med storlek M8 och M6 sticks extra plastylsor in i fästet **(9)**.
- Justera de båda justeringsskruvarna **(5 och 7)** så att vinkelslipen står vertikalt mot grundplattan **(1)**. Skruva nu på de båda brickorna och muttrarna på justeringsskruvarna och dra åt. Dra sedan åt de båda insexskruvarna **(11)**.
- Lossa insexskruvarna **(3)** något och justera svängarmen **(2)** så att skärskivan dyker centrerat ner i grundplattans **(1)** delningsspalt. Dra sedan åt båda skruvarna igen.

- Kläm nu in vinkelslipens nätsladd i kabelhållaren **(12)**.
- **Slå på vinkelslipen några sekunder efter avslutad montering och stäng av den igen. Kontrollera att alla skruvar och skruvförbindningar sitter fast ordentligt.**
- Nu är skärstödet klart för användning.

Garanti

På denna inköpta produkt från wolcraft® lämnar vi en garanti på 10 år från köpdatum, då den uteslutande används i hobbysammanhang. Garantin omfattar endast skador på den inköpta varan samt enbart sådana skador som kan härledas till material- och tillverkningsfel. Denna garanti omfattar ej sådana fel och skador som har förorsakats av oändamålsenlig användning eller eftersatt underhåll. Garantin gäller inte heller i samband med vanligt slitage som uppstår vid maskinens användning samt vid fel och skador som kunden kände till då avtalet ingicks.

Garantikrav kan endast göras gällande vid framläggning av fakturan/kvittot.

Den av wolcraft® lämnade garantin begränsar inte konsumentens rättigheter enligt lag (efter fullgörande, hävning eller värdeminskning, skadestånd eller återbetalning).

Johdanto

HUOMIO! Lue kaikki turvallisuusviitteet ja ohjeet, jotka on toimitettu katkaisupalkkia. Pidä käyttöohje tulevaisuuden varalta hyvin tallessa.

Määräystenmukainen käyttö

Tätä katkaisupalkkia käytetään apuvälineenä käsikulmahiomakoneella suoritettavissa katkaisutoimenpiteissä (ainoastaan metallin yhteydessä). Sitä voidaan käyttää useimpien kulmahiomakoneiden kanssa, joiden laikkojen koko on Ø 115 tai Ø 125 mm.

Lue tämä käyttöohje ja erityisesti turvallisuusohjeet huolellisesti ennen katkaisupalkin käyttöä.

Symbolit ja niiden tarkoitus



Yleisvaroitus.



Irrota pistoke.



Käytä hengityssuojainta.



Älä käytä viallisia katkaisulaikkoja.



Käytä suojalaseja.



Käytä vain katkaisuun, ei saa käyttää hiontaan.



Käytä kuulosuojaimia.



Käytettäväksi vain metalleille. Kiinnitä työkappale kiristysleukojen väliin.



Käytä suojakäsineitä.



Kiinnitä katkaisuteline soveltuvilla ruuveilla kiinteään alustaan.



Lue ohjeet.



Käytä vain katkaisulaikkoja, joiden halkaisija on 115 mm tai 125 mm.

Turvallisuusohjeet

- Huomioi ehdottomasti käytetyn kulmahiomakoneen käyttöohje. Laitteen on vastattava saksalaisen VDE-standardin määräyksiä. Ainoastaan CE merkinnällä varustettuja laitteita saa käyttää.
- Pidä lapset poissa työskentelypaikalta ja säilytä työkaluja poissa lasten ulottuvilta.
- Käytä aina kulmahiomakoneella työskennellessäsi suojalaseja, kuulosuojaimia, suojakäsineitä ja kasvosuojainta.
- Käytä sopivaa työvaatetusta. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja, sillä ne voivat joutua laitteen liikkuviin osiin. Luisumattomien jalkineiden käyttö on suositeltavaa. Suojaa pitkät hiukset hiusverkolla.
- Varmista ennen käyttöä, että laite on kiinnitetty pitimeen määräysten mukaisesti ja turvallisesti.
- Älä koskaan pidä käsillä tai esineillä kiinni katkaisulaikasta.
- Kiinnitä katkaisupalkki pohjalevyn **(1)** kumpaankin kiinnitysreikään työpöydällä. Varmista, että pöydän ja palkin väli on turvallinen.
- Varmista, että työskentelyalue on puhdas ja hyvin valaistu.
- Varo koskettamasta katkaisulaikkaa työskentelyn aikana. LOUKKAANTUMISVAARA!
- Käytä aina suojusta **(8)**.
- Käytä katkaisupalkkia ainoastaan sellaisen kulmahiomakoneen kanssa, jossa katkaisulaikan ympärillä on asianmukainen metallinen suojus.

- Aseta tämä suojus niin, että katkaisulaikka liikkuu alaosassa vapaasti ja suojus ei joudu kosketukseen työkappaleen kanssa.
- Katkaisutoimenpiteissä syntyy kipinöitä. Varmista, että työskentelyalueella ei ole syttyviä materiaaleja. Kipinät voivat vaurioittaa maalia, lasia tai muita pintoja. Älä käytä nylonista tai polyesteristä valmistettuja vaatteita, vaan sopivia ja palamattomia työvaatteita.
- Varmista, että verkkokaapeli ei pääse laikan työskentelyalueelle eikä kipinäalueelle. Kiinnitä kulmahiomakoneen verkkokaapeli aina kaapelipitimeen **(12)**.
- Varmista, että työkappale on kiinnitetty kunnolla puristusleukojen väliin ja on tiukasti pohjalevyä vasten.
- Älä käytä liian suuria työkappaleita, joita ei voida kiinnittää turvallisesti puristusleukojen väliin.
- Säilytä katkaisupalkkia pölyttömässä ja kuivassa tilassa.
- Tarkista ennen käyttöä ja säännöllisesti käytön aikana, että kaikki ruuvit on tiukasti kiristettyjä. Tarkista palkki säännöllisesti mahdollisten vaurioiden varalta. Ruuvit voivat löystyä käytön aikana tärinän johdosta. Älä käytä katkaisupalkkia, jos huomaat siinä vaurioita.
- Varmista, että kulmahiomakoneen katkaisulaikka on asennettu pystysuoraan asentoon suhteessa pohjalevyyn.
- Käytä ainoastaan katkaisulaikkoja eikä karkeislaikkoja.
- Tarkista myös kulmahiomakoneen katkaisulaikka säännöllisesti vaurioiden varalta. Älä missään tapauksessa käytä laikkaa, jos siinä on painumia, uurteita tai muita vaurioita.
- Irrota aina kulmahiomakoneen pistoke pistorasiasta, ennen kuin suoritat katkaisupalkille puhdistus- tai säätötoimenpiteitä.
- Älä koskaan koske katkaisulaikan työskentelyalueelle.
- Huomioi aina leikkaussyvyys, sillä muutoin työpöytä saattaa vaurioitua.
- Irrota verkkopistoke aina pistorasiasta laitteen ollessa käyttämättömänä.

Asennusohje

Huomioi asennuksen osalta kuvat **(A)** ja yksityiskohtaiset kuvat **(B–I)**.

Tarvitset asennuksessa seuraavat kita-avaimet (kitaväli 8, 10, 14 ja 17), kuusiokoloavaimen (5 mm, 6 mm) ja uraruuviavaimen (5 mm).

- Kiinnitä kääntövarsi **(2)** kuusiokoloruuveilla **(3)** ja aluslevyillä **(4)** pohjalevyyn **(1)**.
- Kiinnitä sitten kahva **(6)** siihen kuuluvalla varmistusmutterilla kääntövarteen **(2)**.
- Asenna sitten molemmat pitimet **(9)** kiinnikkeillä **(10)** ja kuusiokoloruuveilla **(11)** kääntövarteen **(2)**. Nämä liitännät asennetaan vain löysästi.
- Työnnä molemmat säätöruuvit **(5 ja 7)** asetusmutterien kanssa kääntövarren **(2)** kiinnikkeisiin.
- Asenna suojus paikoilleen **(8)**. Työnnä tällöin suojuksen kaari kääntövarren **(2)** vastaavaan aukkoon. Kiinnitä kaari sitten ruuvilla **(13)** ja mutterilla **(14)**.
- Asenna kulmahiomakone ja varustettu katkaisulaikka kummankin pitimen **(9)** väliin. Käytä tähän sopivaa kiinnitysmateriaalia **(16)**, jonka koko on M10, M8 tai M6, kuvan mukaisesti.
- Kohdista kulmahiomakone kummankin pitimen **(9)** väliin ja kiinnitä kulmahiomakone ruuveilla, vastamuttereilla ja väliskeellä **(15)**. Koon M8 ja M6 kiinnitysmateriaalin yhteydessä pitimeen **(9)** kiinnitetään lisämuovihylsy.
- Säädä molemmat säätöruuvit **(5 ja 7)** niin, että kulmahiomakone on pystysuorassa asennossa pohjalevyyn **(1)**. Ruuvaa sitten molemmat levyt ja mutterit säätöruuveihin ja kiristä. Kiristä lopuksi molemmat kuusiokoloruuvit **(11)**.
- Säädä kääntövarsi **(2)** löysätyksi kuusiokoloruuveja **(3)** hieman niin, että katkaisulaikka uppoaa keskitetysti pohjalevyn **(1)** jakorakoon. Kiristä sen jälkeen molemmat ruuvit.
- Kiinnitä nyt kulmahiomakoneen verkkokaapeli kaapelipitimeen **(12)**.

- **Kytke kulmahiomakone asennuksen jälkeen muutamaksi sekunniksi päälle ja sen jälkeen uudelleen pois päältä. Tarkista uudelleen kaikki ruuvien ja ruuviliitosten tiukkuus.**
- Katkaisupalkki on nyt käyttövalmis.

Takuu

Annamme hankkimallesi wolfcraft® -tuotteelle 10 vuoden takuun ostopäivästä alkaen, kun laitteita käytetään ainoastaan yksityiseen tarkoitukseen. Takuu kattaa vain ostettuun tavaraan kohdistuvat vahingot, ja vain sellaiset, jotka perustuvat materiaali- ja valmistusvirheisiin. Takuu ei vastaa puutteista ja vahingoista, jotka ovat aiheutuneet asiaankuulumattomasta käytöstä tai jos laitetta ei ole huollettu. Takuu ei myöskään vastaa tavallisista kulumisjäljistä ja normaalissa käytössä tavallisesti syntyneistä kulumisista eikä puutteista tai vahingoista, mitkä asiakas on tuntenut kauppa tehdessään.

Takuuvaatimukset voidaan antaa hyväksyttäväksi laskun/ostokuitin esittämällä.

wolfcraft® in antama takuu ei rajoita lakisääteisiä kuluttajaoikeuksia (koskien sopimuksen täyttämistä, peruuttamista tai vähentämistä, vahingon- tai kulujenkorvauksia).

Innledning

OBS! Les alle sikkerhetshenvisninger og henvisninger som ble levert sammen med skillestativ. Skader kan oppstå hvis man ikke overholder sikkerhetshenvisningene og henvisningene. Bruksanvisningen må oppbevares godt for fremtidig bruk.

Forskriftsmessig bruk

Dette skillestativet er en hjelp for skillearbeid (kun for metall) med enhåndsvinklesliperen. Det kan brukes for de fleste vinkelslipere med en skivestørrelse på: Ø 115 eller Ø 125 mm. Les oppmerksomt gjennom denne bruksanvisningen før du tar skillestativet i bruk, særlig sikkerhetshenvisningene.

Symboler og betydning



Advarsel om generell fare.



Trekk ut kontakten.



Bruk støvmaske.



Ikke bruk defekte kappskiver.



Bruk vernebriller.



Skal kun brukes til skjæring - ikke skraping.



Bruk hørselsvern.



**Skal kun brukes på metall.
Fest arbeidsstykket mellom spennklossene.**



Bruk vernehansker.



Skjærestativer monteres med egnede skruer på et fast underlag.



Les instruksjoner/råd.



Bruk kun kappskiver med Ø 115 mm og Ø 125 mm.

Sikkerhetshenvisninger

- Du må absolutt være oppmerksom på angivelsene i bruksanvisningen til vinkelsliperen du bruker. Dette apparatet må tilsvare VDE-direktivene. Det må kun brukes apparater med CE-tegnet.
- Hold barn borte fra arbeidsplassen og oppbevar verktøy utenfor barns rekkevidde.
- Bruk alltid vernebriller, hørselsvern, vernehansker og munn- eller nesebeskyttelse under arbeid med vinkelsliperen.
- Bruk egnede arbeidsklær, ikke bruk vide klær eller smykker som kan henge seg fast i bevegelige deler. En anbefaler sklifaste sko. Bruk hårnett hvis du har langt hår.
- Forsikre deg om at apparatet er festet forskriftsmessig og sikkert i holdeinnretningen før bruk.
- Du må aldri bruke hendene eller gjenstander for å stoppe skilleskiven.
- Fest skillestativet på de to festehullene til grunnplaten **(1)** på arbeidsbordet. Pass på at bordet og stativet står sikkert.
- Se til at arbeidsområdet er rent og godt opplyst.
- Pass på at du ikke kommer i kontakt med skilleskiven under arbeidet. FARE FOR SKADE!
- Bruk alltid vernehetten **(8)**.
- Bruk skillestativet kun med en vinkelsliper som er utrustet med egnet metallisk vernehette rundt skilleskiven.

- Plasser denne verneskiven slik at skilleskiven går åpent i nedre område, og at vernehetten ikke kan komme i kontakt med arbeidsemnet.
- Skillearbeid produserer gnister. Pass på å ikke ha antennerlige materialer i arbeidsområdet. Gnister kan skade farge, glass og andre overflater. Ikke bruk klær av nylon eller polyester, men egnede uantennelige arbeidsklær.
- Se til at nettkabelen ikke kommer inn i arbeidsområdet til skiven eller i området til gnistene. Fest alltid nettkabelen til vinkelsliperen inn i kabelholderen **(12)**.
- Pass på at arbeidsemnet ligger godt mellom de to spennbakkene og ligger fast på grunnplaten.
- Ikke bruk materialer som er for store til å kunne festes sikkert mellom de to spennbakkene.
- Skillestativet må lagres tørt og støvfritt.
- Før bruk og under bruk må du kontrollere regelmessig at alle skruene sitter fast. Kontroller stativet regelmessig for skader. Gjennom vibrasjoner kan skruer løsnes under drift. Ikke bruk skillestativet hvis du konstaterer skader.
- Pass på at skilleskiven til vinkelsliperen din er montert loddrett til grunnplaten.
- Bruk kun skilleskiver og ingen skrubbaskiver.
- Kontroller også skilleskiven til vinkelsliperen din regelmessig for skader. Du må ikke bruke skiven hvis du finner bulker, snitt eller andre skader.
- Ta alltid ut kontakten på vinkelsliperen når du skal utføre rengjørings- eller justeringsarbeid på skillestativet.
- Du må aldri gripe inn i arbeidsområdet til skilleskiven.
- Pass alltid på snittdybden, ellers er det fare for skade på arbeidsbordet.
- Trekk alltid ut nettpluggen når du ikke bruker apparatet.

Monteringsveiledning

Vær oppmerksom på bildene ved montering **(A)** og detaljbildene **(B til I)**.

Ved montering behøver du følgende dobbelthodet skrunøkkel (NV 8, NV 10, NV 14, NV 17), inbusnøkkel (5 mm, 6 mm) og et slisseskrutjern (5 mm).

- Fest svingarmen **(2)** med inbussskruene **(3)** og underleggsskivene **(4)** på grunnplaten **(1)**.
- Fest nå håndtaket **(6)** på svingarmen **(2)** med de tilhørende sikringsmutterne.
- Til slutt monterer du begge holderne **(9)** med opptakene **(10)** og inbussskruene **(11)** på svingarmen **(2)**. Disse to forbindelsene monteres kun løse.
- Stikk begge justeringsskruene **(5 og 7)** sammen med innstillingsmutterne i opptaket til svingarmen **(2)**.
- Monter nå vernehetten **(8)**. Sett bøylen til hetten i tilsvarende åpning på svingarmen **(2)**. Fest bøylen så med skrue **(13)** og mutter **(14)**.
- Monter nå vinkelsliperen utrustet med skilleskive mellom de to holderne **(9)**. Bruk det passende festematerialet **(16)** i størrelsene M 10, M8 eller M6 som avbildet til dette.
- Rett vinkelsliperen ut mellom de to holderne **(9)** og fest vinkelsliperen med skruene, kontramutterne og avstandsstykket **(15)**. Ved festematerialene i størrelsene M8 og M6 stikkes ytterligere plastikkhylser inn i holderen **(9)**.
- Still de to justeringsskruene **(5 og 7)** inn slik at vinkelsliperen står loddrett til grunnplaten **(1)**. Nå skrur de to skivene og muttrene på justeringsskruene og trekkes til. Til slutt trekkes de to inbussskruene **(11)** fast til.
- Juster svingarmen **(2)** etter lett løsning av inbussskruene **(3)** slik at skilleskiven dukker ned i midten av grunnplatens **(1)** skillespalte, til slutt trekkes de to skruene fast til.
- Klem nå nettkabelen til vinkelsliperen inn i kabelholderen **(12)**.

- **Slå vinkelsliperen på i noen sekunder etter avslutning av montasjen, og så av igjen. Kontroller på nytt at alle skruer og skrueforbindelser sitter fast.**
- Ditt skillestativ er nå driftsklart.

Garanti

Vi gir deg 10 års garanti – fra kjøpedato – for ditt wolcraft®-produkt ved utelukkende bruk av apparatene til hobbyvirksomhet. Garantien omfatter kun skader på selve kjøpegjenstanden, og kun skader som angår material- og fabrikasjonsfeil. Garantien omfatter ikke mangler og skader som skyldes uriktig betjening eller manglende vedlikehold. I tillegg dekker ikke garantien vanlige slitasjespor, vanlig slitasje eller mangler og skader som kunden var oppmerksom på før kjøpet.

Garantikrav kan kun behandles med riktig regning/kvittering.

Garantien som wolcraft® gir innskrenker ikke dine lovmessige rettigheter som forbruker (etter oppfylling, tilbakekalling eller reduksjon, skades- eller arbeidserstatning).

Wprowadzenie

UWAGA! Przed przystąpieniem do korzystania z maszyny stojak do cięcia należy najpierw zapoznać się z instrukcją bezpieczeństwa oraz wszelkimi instrukcjami załączonymi do urządzenia. Nie zastosowanie się do instrukcji bezpieczeństwa oraz pozostałych instrukcji może prowadzić do powstania obrażeń. Instrukcję obsługi należy zachować w bezpiecznym miejscu na wypadek potrzeby skorzystania z niej w przyszłości.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Stojak do cięcia stanowi pomoc do cięcia (wyłącznie metalu) za pomocą szlifierki kątovej. Nadaje się on do użytku z większością szlifierek kątowych z tarczą ścierną o wielkości: Ø 115 lub Ø 125 mm. Przed rozpoczęciem użytkowania stojaka do cięcia należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi, a zwłaszcza zasady bezpieczeństwa.

Symbole i ich znaczenie



Ostrzeżenie przed ogólnymi zagrożeniami.



Wyciągnąć wtyczkę.



Używać maski przeciwpyłowej.



Nie stosować uszkodzonych tarcz do cięcia.



Używać okularów ochronnych.



Stosować wyłącznie do cięcia, nie do zdzierania.



Używać ochrony słuchu.



Wyłącznie do metalu. Zamocować obrabiany materiał w szczękach mocujących.



Zakładać rękawice ochronne.



Zamocować stojak do szlifierki kątovej odpowiednimi śrubami na nieruchomym podłożu.



Przeczytać instrukcję/wskazówki!



Stosować wyłącznie tarcze do cięcia o Ø 115 mm oraz Ø 125 mm.

Zasady bezpieczeństwa

- Należy bezwzględnie przestrzegać informacji z instrukcji obsługi używanej szlifierki kątovej. Urządzenie musi spełniać wymagania VDE. Dopuszczalne jest stosowanie wyłącznie urządzeń ze znakiem CE.
- Trzymać dzieci z daleka od miejsca pracy i przechowywać narzędzia w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Podczas pracy szlifierką kątową należy zawsze nosić okulary ochronne, ochronę słuchu, rękawice ochronne i maskę przeciwpyłową na usta bądź nos.
- Należy nosić odpowiednią odzież roboczą. Nie nosić luźnego ubrania lub biżuterii, gdyż mogą one zostać wciągnięte przez ruchome części. Zalecane są buty na podszewkach antypoślizgowych. Osoby z długimi włosami powinny nosić siatkę na włosach.
- Przed użyciem upewnić się, że urządzenie zostało prawidłowo i pewnie zamocowane w uchwycie.
- Nigdy nie zatrzymywać ściernicy tnącej rękoma lub innymi przedmiotami.
- Zamocować stojak do cięcia do stołu warsztatowego przez obydwa otwory mocujące w płycie podstawy (1). Upewnić się, że stół i stojak są stabilnie ustawione.
- Zagwarantować czystość i dobre oświetlenie miejsca pracy.
- Uważać, aby podczas pracy nie zetknąć się ze ściernicą tnącą. **NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!**

- Zawsze używać pokrywy **(8)**.
- Stojak do cięcia należy użytkować tylko ze szlifierką kątową, wyposażoną w odpowiednią metalową osłoną wokół ściernicy tnącej.
- Tak ustawić osłonę, aby ściernica do cięcia znajdowała się u dołu, a nakładka ochronna nie stykała się z obrabianym przedmiotem.
- Cięcie ściernicą wydziela iskry. Należy zagwarantować, aby w pobliżu miejsca pracy nie było palnych materiałów. Iskry mogą niszczyć farby, szkło i inne powierzchnie. Nie należy nosić ubrania z poliestru lub nylonu, tylko odpowiedni niepalny ubiór roboczy.
- Upewnić się, że przewód sieciowy nie można znaleźć się w obszarze pracy ściernicy lub w strefie iskrzenia. Należy zawsze mocować przewód zasilający szlifierki kątovej w uchwycie kabla **(12)**.
- Należy upewnić się, że obrabiany przedmiot jest dobrze zamocowany pomiędzy oboma szczękami i mocno przylega do płyty podstawy.
- Nie używać obrabianych przedmiotów, które są za duże do pewnego zamocowania pomiędzy oboma szczękami.
- Stojak do cięcia należy przechowywać w miejscu wolnym od pyłu i suchym.
- Przed użyciem i w trakcie użytkowania należy regularnie sprawdzać mocne dokręcenie wszystkich śrub. Regularnie sprawdzać stojak, czy nie wykazuje ewentualnych uszkodzeń. Drgania mogą spowodować odkręcenie śrub podczas pracy. Nie należy używać stojaka do cięcia, jeżeli wykazuje on jakiegokolwiek uszkodzenia.
- Upewnić się, że ściernica do cięcia szlifierki kątovej jest ustawiona pod kątem prostym do płyty podstawy.
- Używać wyłącznie ściernic do cięcia, a nie ściernic do zdzierania.
- Należy również regularnie sprawdzać ściernicę do cięcia w szlifierce kątovej, czy nie jest uszkodzona. Nie używać tarczy, jeżeli wykazuje ona wgłębienia, wręby lub inne uszkodzenia.
- Przed czyszczeniem lub wykonywaniem jakichkolwiek prac regulacyjnych przy stojaku do cięcia należy zawsze odłączyć przewód zasilający szlifierki kątovej od gniazdka.
- Nigdy nie wkładać kończyn w obszar pracy ściernicy do cięcia.
- Zawsze uważać na głębokość cięcia, gdyż inaczej zachodzi niebezpieczeństwo uszkodzenia stołu warsztatowego.
- Jeżeli urządzenie nie jest używane, należy zawsze wyciągać wtyk z gniazda sieciowego.

Instrukcja montażu

Podczas montażu należy kierować się ilustracją **(A)** i szczegółowymi zdjęciami **(B do I)**.

Do montażu potrzebne są klucze maszynowe płaskie (rozmiar 8, 10, 14, 17), klucz imbusowy (5 mm, 6 mm) oraz śrubokręt płaski (5 mm).

- Zamocować ramię obrotowe **(2)** śrubami imbusowymi **(3)** z podkładkami **(4)** do płyty podstawy **(1)**.
- Zamocować uchwyt **(6)** z przynależną nakrętką zabezpieczającą do ramienia obrotowego **(2)**.
- Następnie zamocować do ramienia obrotowego **(2)** obydwa wsporniki **(9)** z uchwytami **(10)** przy użyciu śrub imbusowych **(11)**. Te połączenia są montowane luźno.
- Wetknąć obie śruby regulacyjne **(5 i 7)** razem z nakrętkami regulacyjnymi do uchwytów ramienia obrotowego **(2)**.
- Zamontować pokrywę **(8)**. W tym celu wetknąć pałąk pokrywy do odpowiedniego otworu w ramieniu obrotowym **(2)**. Zamocować pałąk za pomocą śruby **(13)** i nakrętki **(14)**.
- Zamontować szlifierkę kątową ze ściernicą do cięcia pomiędzy oboma wspornikami **(9)**. Użyć do tego odpowiednich materiałów mocujących **(16)** w rozmiarach M10, M8 lub M6, jak pokazano na ilustracji.

- Ustawić szlifierkę kątową pomiędzy oboma wspornikami **(9)** i zamocować szlifierkę kątową za pomocą śrub, nakrętek zabezpieczających i elementu dystansowego **(15)**. W przypadku elementów mocujących M8 i M6 do wspornika **(9)** wtykane są dodatkowe tulejki plastikowe.
- Ustawić obie śruby regulacyjne **(5 i 7)** w taki sposób, aby szlifierka kąтова była ustawiona pod kątem prostym do płyty podstawy **(1)**. Założyć podkładki na śruby regulacyjne i dokręcić nakrętki. Na zakończenie dokręcić obie śruby imbusowe **(11)**.
- Wyregulować ramię obrotowe **(2)** po nieznacznym odkręceniu śrub imbusowych **(3)**, aby ściernica tnąca wsuwała się w środek szczeliny w płycie podstawy **(1)**, a następnie ponownie dokręcić obie śruby.
- Zamocować teraz przewód zasilający szlifierki kątovej w uchwycie kabla **(12)**.
- **Po zakończeniu montażu należy włączyć szlifierkę kątową na kilka sekund, a następnie wyłączyć ją. Ponownie sprawdzić mocne osadzenie wszystkich śrub i złączy gwintowych.**
- Stojak do cięcia jest gotowy do użytku.

Gwarancja

Firma wolcraft® gwarantuje sprawne działanie urządzenia przez okres 10 lat od daty jego zakupu, pod warunkiem korzystania z urządzenia wyłącznie na potrzeby gospodarstwa domowego. Gwarancja obejmuje wyłącznie uszkodzenia wykazane na samym przedmiocie zakupu, które wyniknęły z wady materiałowej lub fabrycznej. Gwarancja nie obejmuje wad i szkód powstałych wskutek niewłaściwej obsługi lub nieodpowiedniej konserwacji urządzenia. Ponadto gwarancja nie obejmuje typowych oznak zużycia, jak również wad i uszkodzeń, z którymi klient był zaznajomiony w chwili dokonywania zakupu.

Dochodzenie roszczeń gwarancyjnych możliwe jest wyłącznie za przedłożeniem rachunku/dowodu zakupu.

Udzielona przez wolcraft® gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową. Jeżeli towar jest niezgodny z umową, kupujący może żądać doprowadzenia go do stanu zgodnego z umową poprzez naprawę albo wymianę na nowy, a w przypadku, gdy naprawa albo wymiana są niemożliwe lub wymagają nadmiernych kosztów kupujący może żądać obniżenia ceny albo odstąpienia od umowy (zwrotu pieniędzy).

ΚΑΝΟΝΙΚΗ ΧΡΗΣΗ

Αυτή η βάση κοπής σας βοηθά στις κοπτικές σας εργασίες (αποκλειστικά και μόνο για μέταλλα) με το γωνιακό τροχό για χρήση με ένα χέρι. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί μαζί με τους περισσότερους γωνιακούς λειαντήρες με μέγεθος δίσκου: Ø 115 ή Ø 125 χιλ. Πριν τη χρήση της βάσης κοπής παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά αυτή την Οδηγία χρήσης και ιδιαίτερα τις Υποδείξεις ασφαλείας.

ΣΥΜΒΟΛΑ ΚΑΙ Η ΣΗΜΑΣΙΑ ΤΟΥΣ



Προειδοποίηση για γενικούς κινδύνους.



Βγάλτε την πρίζα.



Φοράτε προστατευτική μάσκα για τη σκόνη.



Μη χρησιμοποιείτε ελαττωματικούς δίσκους κοπής.



Φοράτε γυαλιά προστασίας.



Χρησιμοποιείτε μόνο για κοπή, όχι για εκχόδριση.



Φοράτε ωτοασπίδες.



Αποκλειστικά για μέταλλα. Στερεώστε το τεμάχιο ανάμεσα στις σιαγόνες.



Φοράτε προστατευτικά γάντια



Στερεώστε τη βάση κοπής σε σταθερή επιφάνεια με κατάλληλες βίδες.



Διαβάστε τις οδηγίες/υποδείξεις!



Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά δίσκους κοπής Ø 115 mm και Ø 125 mm.

Διευθυντής ανάπτυξης

- Παρακαλούμε να προσέξετε οπωσδήποτε τα στοιχεία της Οδηγίας χρήσης του χρησιμοποιημένου γωνιακού λειαντήρα. Αυτή η συσκευή πρέπει να ανταποκρίνεται στις οδηγίες VDE. Επιτρέπεται η χρήση μόνο των συσκευών με το σήμα CE.
- Κρατάτε τα παιδιά μακριά από την περιοχή εργασίας και τα εργαλεία μακριά από τα παιδιά.
- Κατά την εργασία με τον γωνιακό λειαντήρα να χρησιμοποιείτε πάντα προστατευτικά γυαλιά, ηχοπροστασία, προστατευτικά γάντια και προστασία στόματος ή μύτης.
- Να φοράτε κατάλληλο ρουχισμό εργασίας, μη φοράτε πολύ φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα, για να μην πιαστούν από τα κινούμενα τμήματα της συσκευής. Συνιστώνται τα αντιολισθητικά υποδήματα. Εάν έχετε μακριά μαλλιά, να χρησιμοποιείτε δίχτυ μαλλιών.
- Πριν τη χρήση να σιγουρεύεστε πως η συσκευή είναι σψστά και ασφαλώς τοποθετημένη στο στήριγμά της.
- Μη σταματάτε ποτέ την κίνηση του δίσκου με τα χέρια σας ή με άλλα αντικείμενα.
- Στερεώστε τη βάση κοπής στις δύο οπές στερέωσης της πλάκας της βάσης **(1)** άνω στον πάγκο εργασίας. Σιγουρευτείτε πως ο πάγκος εργασίας και η βάση κοπής στέκονται με απόλυτη ασφάλεια.
- Σιγουρευτείτε πως η περιοχή εργασίας είναι καθαρή και φωτίζεται καλά.
- Προσέξτε να μην έρθετε σε επαφή με τον διαχωριστικό δίσκο κατά τη διάρκεια της εργασίας. ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- Να χρησιμοποιείτε πάντα το προστατευτικό κάλυμμα **(8)**.
- Να χρησιμοποιείτε τη βάση κοπή πάντα σε συνδυασμό με έναν γωνιακό λειαντήρα, εξοπλισμένο με το κατάλληλο προστατευτικό μεταλλικό κάλυμμα γύρω από τον διαχωριστικό δίσκο.
- Να τοποθετείτε αυτό το προστατευτικό κάλυμμα έτσι ώστε ο διαχωριστικός δίσκος να κινείται ακάλυπτος στο κάτω τμήμα και να μην μπορεί να έρχεται το προστατευτικό κάλυμμα σε επαφή με το κατεργαζόμενο αντικείμενο.
- Κατά τις εργασίες διαχωρισμού δημιουργούνται σπινθήρες. Σιγουρευθείτε πως δεν βρίσκονται εύφλεκτα υλικά κοντά στο σημείο εργασίας. Οι σπινθήρες μπορούν να καταστρέψουν χρώματα, γυαλιά και άλλες επιφάνειες. Μη φοράτε ρούχα από νάυλον ή πολυεστερικό, αλλά κατάλληλα, μη εύφλεκτα ρούχα εργασίας.
- Σιγουρευθείτε πως το καλώδιο δεν έρχεται στην περιοχή λειτουργίας του δίσκου ή των σπινθήρων. Να στερεώνετε πάντα το καλώδιο για τη σύνδεση του γωνιακού λειαντήρα με το δίκτυο στο στήριγμα καλωδίου **(12)**.
- Σιγουρευθείτε πως το κατεργαζόμενο αντικείμενο είναι καλά στερεωμένο ανάμεσα στις δύο σιαγόνες σύσφιξης και ακουμπάει καλά επάνω στην πλάκα της βάσης.
- Μην κατεργάζεστε αντικείμενα που είναι πολύ μεγάλα και δεν μπορούν να στερεωθούν καλά ανάμεσα στις δύο σιαγόνες σύσφιξης.
- Να φυλάγετε τη βάση σε χώρο στεγνό και χωρίς σκόνη.
- Πριν από τη χρήση και κατά τη διάρκεια της χρήσης να ελέγχετε τακτικά εάν είναι καλά σφιγμένες οι βίδες. Να ελέγχετε συχνά τη βάση για ενδεχόμενες βλάβες. Από ενδεχόμενους κραδασμούς μπορούν να χαλαρώσουν οι βίδες κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Μη χρησιμοποιείτε τη βάση σε περίπτωση που διαπιστώσετε οποιεσδήποτε βλάβες.
- Σιγουρευθείτε πως ο διαχωριστικός δίσκος του γωνιακού σας λειαντήρα είναι τοποθετημένος κάθετα προς την πλάκα.
- Να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά και μόνο διαχωριστικούς δίσκους και όχι δίσκους λείανσης.
- να ελέγχετε τακτικά τον διαχωριστικό δίσκο του γωνιακού σας λειαντήρα για ενδεχόμενες βλάβες. Μη χρησιμοποιείτε το δίσκο με κανένα τρόπο, εάν διαπιστώσετε οποιαδήποτε βαθουλώματα, σχισμές ή άλλα ελαττώματα.
- Όταν εκτελείτε οποιεσδήποτε εργασίες καθαρισμού ή ρύθμισης στη βάση σας να βγάζετε πάντα το φινιρίσμα του γωνιακού σας λειαντήρα από την πρίζα.
- Ποτέ μην πιάνετε με τα χέρια σας στο πεδίο λειτουργίας του διαχωριστικού δίσκου.
- Να προσέχετε πάντα το βάθος της κοπής, διαφορετικά υφίσταται κίνδυνος βλάβης στον πάγκο εργασίας.
- Όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή να βγάζετε πάντα το βύσμα από την πρίζα.

Οδηγία συναρμολόγησης

Για τη συναρμολόγηση παρακαλούμε να προσέξετε την απεικόνιση **(A)** και τις φωτογραφίες των λεπτομερειών **(B έως I)**.

Για τη συναρμολόγηση χρειάζεστε τα ακόλουθα γερμανικά κλειδιά (SW 8, SW 10, SW 14, SW 17), κλειδιά άλλων (5 χιλ. 6 χιλ.) και ένα κατσαβίδι (5 χιλ.).

- Στερεώστε τον περιστρεφόμενο βραχίονα **(2)** με τις βίδες άλλεν **(3)** και τις ροδέλλες **(4)** πάνω στην πλάκα της βάσης **(1)**.
- Στερεώστε τώρα τη χειρολαβή **(6)** με το ανάλογο παξιμάδι ασφαλείας στον περιστρεφόμενο βραχίονα **(2)**.
- Κατόπιν συνδέετε τα δύο στηρίγματα **(9)** με τις υποδοχές **(10)** και τις βίδες άλλεν **(11)** στον περιστρεφόμενο βραχίονα **(2)**. Αυτές οι δύο ενώσεις γίνονται μόνο πολύ χαλαρά.
- Συνδέστε τις δύο βίδες ρύθμισης **(5 και 7)** με τα παξιμάδια ρύθμισης στις υποδοχές στον περιστρεφόμενο βραχίονα **(2)**.
- Τοποθετήστε τώρα το προστατευτικό κάλυμμα **(8)**. Για το σκοπό αυτό βάλτε τον βραχίονα του καλύμματος στην ανάλογη οπή του περιστρεφόμενου βραχίονα **(2)**. Στερεώστε τώρα το βραχίονα με τη βίδα **(13)** και το παξιμάδι **(14)**.
- Τοποθετήστε τώρα τον γωνιακό λειαντήρα με τον δίσκο μεταξύ των δύο στηριγμάτων **(9)**. Χρησιμοποιήστε εδώ τα κατάλληλα υλικά στερέωσης **(16)** στα μεγέθη M10, M8 ή M6 όπως βλέπετε στην εικόνα.
- Ευθυγραμμίστε τον γωνιακό λειαντήρα μεταξύ των δύο στηριγμάτων **(9)** και στερεώστε τον γωνιακό λειαντήρα με τις βίδες, τα κόντρα παξιμάδια και τον αποστάτη **(15)**. Στα υλικά στερέωσης των μεγεθών M8 και M6 τοποθετούνται πρόσθετα πλαστικά καλύμματα στο στήριγμα **(9)**.
- Ρυθμίστε τις δύο βίδες ρύθμισης **(5 και 7)** έτσι, ώστε ο γωνιακός λειαντήρας να στέκεται κάθετα προς την πλάκα της βάσης **(1)**. Βιδώστε σφικτά τώρα τις δύο ροδέλλες και τα παξιμάδια στις βίδες ρύθμισης. Κατόπιν σφίξτε καλά τις δύο βίδες άλλεν **(11)**.
- Ρυθμίστε τον περιστρεφόμενο βραχίονα **(2)** μετά από ελαφριά χαλάρωση των βιδών άλλεν **(3)** έτσι ώστε ο δίσκος να βυθίζεται ακριβώς στη μέση της σχισμής της πλάκας της βάσης **(1)**, κατόπιν ξανασφίγγετε καλά και τις δύο βίδες.
- Στηρίξτε τώρα το καλώδιο δικτύου του γωνιακού λειαντήρα στο στήριγμα του καλωδίου **(12)**.
- **Ενεργοποιήστε τον γωνιακό λειαντήρα μετά τη λήξη της συναρμολόγησης για μερικά δευτερόλεπτα και μετά απενεργοποιήστε τον. Επαναελέγξτε την καλή στερέωση όλων των βιδών και των βιδοσυνδέσεων.**
- Η βάση σας είναι τώρα έτοιμη για λειτουργία.

Εγγύηση

Για το προϊόν της wolcraft® που αγοράσατε σας παρέχουμε αποκλειστικά για ιδιωτική χρήση εγγύηση 10 ετών από την ημερομηνία αγοράς. Η εγγύηση καλύπτει μόνο βλάβες στο ίδιο το αντικείμενο αγοράς και αποκλειστικά βλάβες λόγω αστοχίας υλικού και κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει ελαττώματα και βλάβες λόγω λανθασμένου χειρισμού ή έλλειψης συντήρησης. Επίσης δεν καλύπτονται από την εγγύηση οι αναμενόμενες φθορές και οι φθορές από τη χρήση καθώς και ελαττώματα και βλάβες που ήταν γνωστές στον πελάτη κατά τη σύναψη του συμβολαίου.

Αξιώσεις εγγύησης γίνονται δεκτές μόνο με το τιμολόγιο/την απόδειξη αγοράς.

Η εγγύηση της wolcraft® δεν περιορίζει τα νόμιμα δικαιώματά σας ως χρήστης (πχ. δικαίωμα εκπλήρωσης, υπαναχώρησης ή μείωσης, αποζημίωσης ή επιστροφής εξόδων).

GİRİŞ

DİKKAT! Tek el açılı taşlayıcı ile birlikte teslim edilen tüm güvenlik açıklamalarını ve talimatları okuyunuz. Güvenlik açıklamalarına ve talimatlara uymamak, yaralanmalara yol açabilir. Kullanma kılavuzunu ilerde kullanmak üzere emniyetli biçimde saklayınız.

AMACA UYGUN KULLANIM

Bu kesim sehпасı, tek el açılı taşlayıcısıyla kesim çalışmaları (yalnızca metal) için yardımcı araç olarak tasarlanmıştır. Şu taş çapına sahip çoğu açılı taşlayıcı için kullanılabilir: $\varnothing$ 115 veya $\varnothing$ 125 mm. Kesim sehпасını kullanmaya başlamadan önce bu kullanma kılavuzunu, özellikle emniyetle ilgili bilgileri dikkatli bir şekilde okuyunuz.

SEMBOLLER VE ANLAMLARI



Genel tehlike uyarısı.



Fişi çekin.



Toza karşı koruyucu maske takın.



Kusurlu ayırma diskleri kullanmayın.



Koruyucu gözlük takın.



Taşlama için değil, yalnızca ayırma işlemi için kullanın.



Koruyucu kulaklık takın.



Yalnızca metal için. İşletme parçasını sıkıştırma çeneleri arasına takın.



Koruyucu eldiven giyin



Ayırma sehпасlarını uygun vidalarla altlığa sabitleyin.



Talimatı/uyarıları okuyun!



Yalnızca 115 mm ve 125 mm çapa sahip ayırma disklerini kullanın.

Emniyetle ilgili bilgiler

- Kullanılan açılı taşlayıcının kullanma kılavuzu içerisinde yazılı bilgilere mutlaka riayet ediniz. Bu cihazın VDE direktiflerine uygun olması gerekir. Yalnızca CE işaretine sahip cihazlar kullanılabilir.
- Çocukları çalışma yerinden uzak tutunuz ve takımları çocukların ulaşamayacakları bir yerde saklayınız.
- Açılı taşlayıcıyla çalışırken daima koruyucu gözlük, kulaklık, eldiven ve bir ağız veya burun maskesi kullanınız.
- Uygun iş kıyafetleri giyiniz, bol giysiler giymeyiniz ve takı takmayınız, bunlar hareketli parçalar tarafından tutulabilir. Kaymayan ayakkabı giyilmesi tavsiye edilir. Saçlarınız uzunsa bir saç filesi ile toplayınız.
- Kullanmaya başlamadan önce cihazın kurallara uygun ve tutucu içinde emniyetle olup olmadığını kontrol ediniz.
- Kesme taşı durdurmak için asla ellerinizi veya başka nesneler kullanmayınız.
- Kesim sehпасını, çalışma tezgahı üzerinde taban plakasının (1) iki sabitleme deliğine sabitleyiniz. Tezgah ve sehпасın güvenli bir şekilde duruyor olmasını sağlayınız.
- Çalışma sahasının temiz ve iyi aydınlatılmış olmasını sağlayınız.
- Çalışma sırasında kesme taşına temas etmemeye dikkat ediniz. YARALANMA TEHLİKESİ!
- Her zaman koruyucu kapağı (8) kullanınız.

- Kesim sehпасını yalnızca, çevresinde uygun bir metal koruyucu kapağa sahip açılı taşıyıcıyla birlikte kullanınız.
- Söz konusu koruyucu kapağı, kesme taşı alt kısımda serbestçe dönebilecek ve koruyucu kapak iş parçasına temas etmeyecek şekilde yerleştiriniz.
- Kesim çalışmaları sırasında kıvılcımlar çıkabilir. Çalışma sahası içinde tutuşma tehlikesine sahip malzemelerin olmamasını sağlayınız. Kıvılcımlar boyaya, cama ve diğer yüzeylere zarar verebilir. Naylon veya polyester kıyafetler giymeyiniz, aksine uygun ve tutuşmayan iş kıyafeti giyiniz.
- Elektrik kablosunun, taşın çalışma sahasına veya kıvılcımların sıçradığı sahaya girmemesini sağlayınız. Açılı taşıyıcının elektrik kablosunu her zaman kablo klemensine **(12)** sabitleyiniz.
- İş parçasının her iki sıkma çenesi arasında iyi sabitlenmesine ve taban plakası üzerinde sağlam durmasına dikkat ediniz.
- İki sıkma çenesi arasında güvenli şekilde sabitlenebilmesi için çok büyük iş parçası kullanmayınız.
- Kesim sehпасını tozsuz ve kuru bir yerde saklayınız.
- Kullanmadan önce ve kullanırken tüm cıvataların sıkı olup olmadığını düzenli olarak kontrol ediniz. Sehpada hasar olup olmadığını düzenli olarak kontrol ediniz. Çalışma sırasında titreşim nedeniyle cıvatalar gevşeyebilir. Herhangi bir hasar tespit ettiğinizde kesim sehпасını kullanmayınız.
- Açılı taşıyıcının kesme taşının taban plakasına dik olarak monte edilmiş olmasını sağlayınız.
- Yalnızca kesme taşları kullanınız, taşlama taşları kullanmayınız.
- Aynı zamanda açılı taşıyıcının kesme taşında da hasar olup olmadığını düzenli olarak kontrol ediniz. Herhangi bir şişkinlik, kırık veya başka bir hasar tespit ettiğinizde taşı kullanmayınız.
- Kesim sehпасında herhangi bir temizlik veya ayar çalışması yapacağınız zaman açılı taşıyıcının fişini daima prizden çekiniz.
- Asla kesme taşının çalışma sahasına elinizi sokmayınız.
- Her zaman kesim derinliğine dikkat ediniz, aksi takdirde çalışma tezgahının zarar görme tehlikesi mevcuttur.
- Kullanmadığınızda elektrik fişini daima çekiniz.

Montaj talimatı

Montaj işlemleri için Şekil **(A)** ve Detay resimlerine **(B'den I'ya kadar)** dikkat ediniz.

Montaj için açık açılı anahtar (SW 8, SW 10, SW 14, SW 17), alıen anahtar (5 mm, 6 mm) ve bir yıldız tornavida (5 mm) gerekir.

- Hareketli kolu **(2)**, alıen cıvatalar **(3)** ve pullarla **(4)** taban plakasına **(1)** sabitleyiniz.
- Şimdi tutma kolunu **(6)** buna ait sabitleme somunuyla hareketli kola **(2)** sabitleyiniz.
- Ardından her iki tutucuyu **(9)**, yuvalar **(10)** ve alıen cıvatalarla **(11)** hareketli kola **(2)** sabitleyiniz. Bu iki bağlantının yalnızca gevşek olarak monte edilmesi gerekir.
- Her iki ayar cıvatasını **(5 ve 7)** ayar somunlarıyla birlikte hareketli koldaki **(2)** yuvalara takınız.
- Şimdi koruyucu kapağı **(8)** monte ediniz. Bunun için kapağın mandalını hareketli kol **(2)** üzerinde bulunan yuvaya takınız. Şimdi mandalı cıvata **(13)** ve somunla **(14)** sabitleyiniz.
- Daha sonra üstünde kesme taşı bulunan açılı taşıyıcıyı her iki tutucu **(9)** arasına monte ediniz. Bunun için, şekilde görüldüğü gibi M10, M8 veya M6 boylarında uygun sabitleme malzemesi **(16)** kullanınız.
- Açılı taşıyıcıyı iki tutucu **(9)** arasında hizalayınız ve açılı taşıyıcıyı cıvatalar, kontra somunlar ve mesafe parçasıyla **(15)** sabitleyiniz. M8 ve M6 sabitleme malzemelerinde tutucu **(9)** içine ayrıca ek plastik kovanlar yerleştirilir.
- Her iki ayar cıvatasını **(5 ve 7)** açılı taşıyıcı, taban plakasına **(1)** dik açıda olacak şekilde ayarlayınız. Şimdi iki pulu ve somunu ayar cıvataları üstüne takınız ve sıkınız. Ardından her iki alıen cıvataı **(11)** iyice sıkınız.

- Hareketli kolu **(2)**, alyen cıvataları **(3)** hafifçe gevşettikten sonra, kesme taşı taban plakasının **(1)** kesme aralığına ortalanarak dalecek şekilde ayarlayınız, ardından iki cıvatayı da iyice sıkınız.
- Şimdi açılı taşıyıcının elektrik kablosunu kablo klemensine **(12)** geçiriniz.
- **Montaj bittikten sonra açılı taşıyıcıyı birkaç saniyeliğine çalıştırıp-kapatınız. Tüm cıvataların ve vidalı bağlantıların sıkı olup olmadığını kontrol ediniz.**
- Kesim sehpanız şimdi çalışmaya hazırdır.

Garanti

Satın aldığınız wolcraft® ürünleri için size ürünün sadece ev işlerinde kullanılması koşulu ile satın alma tarihinden itibaren 10 yıl garanti veriyoruz. Sadece satın alınan ürünün kendisinden kaynaklanan ve malzeme veya üretim hatasına bağlı olan hasarlar garanti kapsamındadır. Satın alınan ürünün usulüne uygun olmayan biçimde kullanımı veya yeterince bakımının yapılmamasından kaynaklanan kusur ve hasarlar bu garanti kapsamı dışındadır. Aynı şekilde kullanıma bağlı standart aşınma belirtileri veya genel kullanım sonucu oluşan aşınma ile müşterinin sözleşme akdedildiği an itibarı ile bildiği kusur ve hasarlar da bu garantinin kapsamı dışındadır.

Garanti ile ilgili talepler ancak fatura/ satın alma belgesinin ibrazı ile yapılabilir.

wolcraft® tarafından sağlanan garanti yasaların size tüketici olarak sağladığı (sonradan ifa, sözleşmeden rücu veya indirim, hasar veya kullanım tazminatı gibi) haklara kısıtlama getirmez.

PŘEDEPSANÉ VHODNÉ POUŽITÍ

Tento dělicí stojan slouží jako pomůcka pro dělení materiálu (výhradně kovů) jednoruční úhlovou bruskou. Lze jej používat s většinou úhlových brusek o velikosti kotouče: Ø 115 nebo Ø 125 mm. Před použitím dělicího stojanu si pozorně přečtěte návod k použití, zejména pak bezpečnostní pokyny.

SYMBOLY A JEJICH VÝZNAM



Varování před obecným rizikem.



Vytáhněte zástrčku.



Používejte ochrannou protiprachovou masku.



Nepoužívejte vadné řezací kotouče.



Používejte ochranné brýle.



Používejte jen k dělení materiálu, nikoli k hrubování.



Používejte chrániče sluchu.



**Určeno výhradně na kovy.
Upevněte obrobek mezi upínací svěrky.**



Používejte ochranné rukavice.



Dělicí stojan připevněte vhodnými šrouby na pevnou podložku.



Přečtěte si návod a pokyny!



Používejte pouze řezací kotouče s Ø 115 mm a Ø 125 mm.

Bezpečnostní pokyny

- Řiďte se bezpodmínečně údaji uvedenými v návodu k obsluze používané úhlové brusky. Tento stroj musí odpovídat směrnicím Svazu německých elektrotechniků (VDE). Používejte výhradně stroje s označením CE.
- Nepouštějte na pracoviště děti a uchovávejte nástroje mimo jejich dosah.
- Při práci s úhlovou bruskou noste neustále ochranné brýle, chrániče sluchu, ochranné rukavice a respirátor chránící ústa, popř. nos.
- Noste vhodné pracovní oblečení, nenoste volný oděv ani přívěšky – mohly by se zachytit o pohyblivé díly. Doporučujeme používat obuv s protiskluzovou podrážkou. Máte-li dlouhé vlasy, noste na nich sítku.
- Před použitím se přesvědčte, že je stroj bezpečně a podle předpisů upevněn v držáku.
- Řezací kotouč nikdy nezastavujte rukama ani žádnými předměty.
- Dělicí stojan připevněte na pracovní stůl za oba upevňovací otvory základní desky **(1)**. Zajistěte stabilitu stolu i stojanu.
- Zajistěte, pracovní prostor byl čistý a dobře osvětlený.
- Dbejte na to, abyste se při práci nedostali do kontaktu s řezacím kotoučem. **NEBEZPEČÍ ÚRAZU!**
- Používejte vždy ochranný kryt **(8)**.
- Dělicí stojan používejte pouze s úhlovou bruskou, která je vybavena vhodným kovovým ochranným krytem kolem řezacího kotouče.
- Umístěte tento ochranný kryt tak, aby kotouč ve spodní části volně běžel a ochranná čepička nemohla přijít do kontaktu s obrobkem.

- Při dělení materiálu odletují jiskry. Zajistěte, aby v pracovním prostoru nebyly žádné hořlavé materiály. Jiskry mohou poškodit barevné nátěry, sklo a jiné povrchy. Nenoste oblečení z nylonu nebo polyesteru, nýbrž vhodný nehořlavý pracovní oděv.
- Zajistěte, aby se síťový kabel nedostal do pracovního prostoru kotouče nebo do kontaktu s odletujícími jiskrami. Přívodní síťový kabel úhlové brusky upevňujte vždy do držáku kabelu **(12)**.
- Zajistěte, aby byl obrobek dobře upevněn mezi oběma upínacími svěrkami a dobře přiléhal k základní desce.
- Nepoužívejte příliš velké obrobky, aby je bylo možno spolehlivě upevnit mezi obě upínací svěrky.
- Dělicí stojan skladujte v bezprašném a suchém prostoru.
- Před použitím a v jeho průběhu pravidelně kontrolujte, zda jsou všechny šrouby pevně dotaženy. Pravidelně kontrolujte, zda stojan není jakkoli poškozen. Působením vibrací se mohou šrouby během provozu uvolnit. Pokud na dělicím stojanu zjistíte jakákoli poškození, nepoužívejte jej.
- Zajistěte, aby byl řezací kotouč úhlové brusky namontován kolmo k základní desce.
- Používejte výhradně řezací kotouče, nikoli hrubovací kotouče.
- Rovněž pravidelně kontrolujte, zda není jakkoli poškozen řezací kotouč úhlové brusky. Kotouč v žádném případě nepoužívejte, zjistíte-li na něm jakékoli důlky, vroubky nebo jiná poškození.
- Máte-li v úmyslu dělicí stojan čistit či seřizovat, vždy nejprve vytáhněte zástrčku úhlové brusky ze síťové zásuvky.
- Nikdy nesahejte do pracovního prostoru řezacího kotouče.
- Sledujte vždy hloubku řezu, jinak hrozí nebezpečí poškození pracovního stolu.
- Pokud zařízení nepoužíváte, vytáhněte vždy jeho zástrčku ze zásuvky.

Montážní návod

Při montáži postupujte podle nákresu **(A)** a detailních fotografií **(B až I)**.

K montáži potřebujete následující otevřené klíče (velikost SW 8, SW 10, SW 14 a SW 17), imbusové klíče (5 mm, 6 mm) a plochý šroubovák (5 mm).

- Otočné rameno **(2)** upevněte pomocí imbusových šroubů **(3)** a podložek **(4)** na základní desku **(1)**.
- Nyní k otočnému ramenu **(2)** připevněte rukojeť **(6)** pomocí příslušné pojistné matice.
- Poté na otočné rameno **(2)** namontujte oba držáky **(9)** pomocí objímek **(10)** a imbusových šroubů **(11)**. Obě tato spojení smontujte jen volně.
- Do objímek v otočném ramenu **(2)** zasuňte oba seřizovací šrouby **(5 a 7)** společně s nastavovacími maticemi.
- Nyní namontujte ochranný kryt **(8)**. Za tím účelem zasuňte držadlo krytu do příslušného otvoru v otočném ramenu **(2)**. Držadlo nyní upevněte pomocí šroubu **(13)** a matice **(14)**.
- Nyní můžete připevnit úhlovou brusku s nasazeným řezacím kotoučem mezi oba držáky **(9)**. Použijte k tomu vhodný spojovací materiál **(16)** ve velikosti M10, M8 nebo M6 podle obrázků.
- Úhlovou brusku vyrovnejte mezi oběma držáky **(9)** a upevněte ji pomocí šroubů, kontramatic a rozpěrky **(15)**. V případě použití upevňovacího materiálu o velikostech M8 a M6 se do držáku **(9)** vkládají ještě přídatná plastová pouzdra.
- Oba seřizovací šrouby **(5 a 7)** nastavte tak, aby bruska byla kolmo k základní desce **(1)**. Nyní na oba seřizovací šrouby nasaďte a našroubujte podložky a matice a dotáhněte je. Poté pevně dotáhněte i oba imbusové šrouby **(11)**.
- Otočné rameno **(2)** seřídte po lehkém povolení imbusových šroubů **(3)** tak, aby se řezací kotouč zanořoval do středu řezací šterbiny v základní desce **(1)**. Poté oba šrouby opět pevně dotáhněte.
- Nyní sevrňte síťový kabel úhlové brusky do držáku kabelů **(12)**.

- **Po dokončení montáže úhlovou bruskou na několik sekund zapněte a opět ji vypněte. Znovu překontrolujte, zda jsou pevně dotaženy všechny šrouby a šroubová spojení.**
- Dělicí stojan je nyní připraven k provozu.

Záruka

Na zakoupený produkt wolcraft® vám poskytujeme při použití přístroje výhradně v oblasti domácích kutilských prací záruku 10 roků od data nákupu. Zárukou zahrnuje pouze škody na zakoupeném předmětu samotném a pouze takové, které se vztahují na materiálové a výrobní vady. Tato záruka nezahrnuje nedostatky a škody způsobené nesprávnou obsluhou nebo nedostatečnou údržbou. Záruka se rovněž nezahrnuje na jevy, způsobené obvyklým opotřebením či opotřebením běžným používáním a rovněž nedostatky a škody, které byly zákazníkovi při uzavírání smlouvy známy.

Nároky na uznání záruky lze uplatnit pouze po předložení účtenky/dokladu o koupi.

Firmou wolcraft® poskytnuté záruky neomezují vaše zákonná práva spotřebitele (podle plnění, odstoupení nebo snížení, náhrady škody nebo výdajů).

DOMENIUL DE UTILIZARE

Ez a sarokcsiszolóállvány segítséget nyújt vágási munkákhoz (kizárólag fémekhez) az egykezes sarokcsiszolóval. A legtöbb sarokcsiszolóhoz használható az alábbi korongmérettől: Ø 115 vagy Ø 125 mm. Olvassa el ezt a használati útmutatót a sarokcsiszolóállvány használatához, különös tekintettel a biztonsági utasításokra.

SZIMBÓLUMOK ÉS MAGYARÁZATAIK



Általános veszélyre való figyelmeztetés.



Húzza ki a csatlakozót.



Viseljen porvédő maszkot!



Ne használjon hibás vágókorongokat.



Viseljen védőszemüveget!



Csak vágásra használható, nagyolásra nem.



Viseljen hallásvédő eszközt!



Kizárólag fémekhez. Szorítsa a munkadarabot a befogópofák közé.



Viseljen munkavédelmi kesztyűt



Rögzítse a sarokcsiszolóállványt megfelelő csavarokkal tömörebb alaphoz.



Olvassa el az útmutatót/tanácsokat!



Csak Ø 115 mm és Ø 125 mm közötti vágókorongokat használjon.

Biztonsági tudnivalók

- Feltétlenül olvassa el a használt sarokcsiszoló használati útmutatójában foglaltakat. Az eszköznek meg kell felelnie a VDE-irányelveknek. Csak CE-jelzéssel ellátott eszközökkel használható.
- A gyermekeket tartsa távol a munkavégzés helyétől és gondoskodjon róla, hogy a szerszámokat a gyermekek számára elérhetetlen helyen tartsa.
- A sarokcsiszolóval végzett munka ideje alatt mindig viseljen védőszemüveget, hallásvédő eszközt, munkavédelmi kesztyűt és egy száj- vagy orrvédőt.
- Viseljen megfelelő munkaruházatot, ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket, amelyeket a mozgó alkatrészek bekaphatnak. Ajánlott a csúszásgátló lábbeli használata. Hosszú haj esetén viseljen hajhálót.
- Használat előtt ellenőrizze, hogy az eszköz megfelelően és biztonságosan van-e rögzítve a tartóban.
- Soha ne használja a kezét vagy más tárgyakat a vágókorong megállítására.
- Rögzítse a sarokcsiszoló-állványt az alaplemez **(1)** mindkét rögzítő csavarjával a munkaasztalhoz. Győződjön meg róla, hogy az asztal és az állvány biztosan áll.
- Győződjön meg róla, hogy a munkaterület tiszta és jól megvilágított.
- Ügyeljen rá, hogy a munka ideje alatt ne kerüljön érintkezésbe a vágókoronggal. **BALESETVESZÉLY!**
- Mindig használja a védőburkolatot **(8)**.
- A sarokcsiszoló-állványt csak olyan sarokcsiszolóval használja, amely a vágókorong körül megfelelő fém védőburkolattal rendelkezik.
- Igazítsa a védőburkolatot úgy, hogy a vágókorong az alsó helyzetben szabadon futhasson és a védőkapuk ne kerülhessen érintkezésbe a munkadarabbal.

- A vágási munkálatok során szikrák keletkeznek. Győződjön meg róla, hogy a munkaterületen nem található éghető anyag. A szikrák károsíthatják a festést, üveget és más felületeket. Ne viseljen nejlon vagy poliészter öltözetet, hanem viseljen éghetetlen munkaöltözetet.
- Győződjön meg róla, hogy a hálózati kábel nem kerül a korong munkaterületére vagy a szikrahullás útjába. A sarokcsiszoló hálózati kábelét mindig rögzítse a kábeltartóba **(12)**.
- Győződjön meg róla, hogy a munkadarab jól befeszül a két befogópofa közé és biztosan fekszik az alaplemezen.
- Ne használjon olyan munkadarabokat, amelyek túl nagyok a két befogópofa közötti biztos rögzítéshez.
- A sarokcsiszoló-állványt pormentes és száraz környezetben tárolja.
- Használat előtt és közben rendszeresen ellenőrizze az összes csavar feszességét. Az állványt rendszeresen ellenőrizze esetleges sérüléseket keresve. A rezgések miatt a csavarok használat közben kilazulhatnak. Ne használja a sarokcsiszoló-állványt, ha bármilyen sérülést talál rajta.
- Győződjön meg róla, hogy a sarokcsiszoló vágókorongja függőlegesen áll az alaplemezre.
- Kizárólag vágókorongokat használjon, ne pedig nagyolókorongokat.
- Ehhez hasonlóan ellenőrizze, hogy a sarokcsiszoló vágókorongjának van-e bármilyen sérülése. Ne használja a korongot, ha bemélyedést, bemetszést vagy bármilyen más sérülést talál rajta.
- Mindig húzza ki a sarokcsiszoló hálózati csatlakozóját az aljzatból, mielőtt bármilyen tisztítási, vagy beállítási műveletet végezne a sarokcsiszolóállványon.
- Soha ne nyúljon a vágókorong munkaterébe.
- Mindig ügyeljen a vágási mélységre, ellenkező esetben fennáll a munkaasztal sérülésének veszélye.
- Használaton kívül mindig húzza ki a csatlakozót.

Szerelési útmutató

Szereléshez vegye figyelembe az ábrát **(A)** és a részleteket mutató fényképeket **(B-től I-ig)**. A szereléshez a következő franciakuksokra (SW 8, SW 10, SW 14, SW 17), imbuszkuksokra (5 mm, 6 mm) és lapos csavarhúzóra (5 mm) lesz szüksége.

- Rögzítse a lengőkart **(2)** az imbuszcsavarokkal **(3)** és az alátétekkel **(4)** az alaplemezhez **(1)**.
- Rögzítse a kézi fogantyút **(6)** a hozzá tartozó biztosítóanyával a lengőkarhoz **(2)**.
- Ezután rögzítse mindkét tartót **(9)** a befogóval **(10)** és az imbuszcsavarokkal **(11)** az alaplemezhez **(2)**. Ezt a két összekötést csak lazán szerelje össze.
- Dugja be mindkét beállítócsavart **(5 és 7)** a beállítóanyákkal együtt a lengőkaron **(2)** lévő befogókba.
- Rögzítse a védőburkolatot **(8)**. Ehhez dugja be a fedél kengyelét a lengőkar **(2)** megfelelő nyílásába. Rögzítse a kengyelt a csavarral **(13)** és az anyával **(14)**.
- Rögzítse a vágókoronggal felszerelt sarokcsiszolót mindkét tartó **(9)** közé. Ehhez használja a megfelelő rögzítőelemeket **(16)** M10, M8 vagy M6 méretekben, ahogyan a képen látható.
- Igazítsa be a sarokcsiszolót a két tartó **(9)** közé és rögzítse a sarokcsiszolót a csavarokkal, kontraanyákkal és távtartókkal **(15)**. M8 vagy M6 méretű rögzítőelemek használata esetén további műanyag betéteket kell bedugni a tartóba **(9)**.
- Úgy dugja be mindkét beállítócsavart **(5 és 7)**, hogy a sarokcsiszoló az alaplemezre **(1)** merőlegesen álljon. Most húzza meg mindkét lemezt és a beállítócsavarok anyáit. Ezután húzza meg mindkét imbuszcsavart **(11)**.
- Állítsa be a lengőkart **(2)** az imbuszcsavarok **(3)** kissé meglazításával úgy, hogy a vágókorong az alaplemez vágóhézagjába középen merüljön be **(1)**, majd ezután húzza meg újra mindkét.
- Csíptesse be a sarokcsiszoló hálózati kábelét a kábeltartóba **(12)**.

- **A szerelés befejeztével kapcsolja be a sarokcsiszolót néhány másodpercig, majd kapcsolja ki. Ellenőrizze újra, hogy minden csavar és rögzítőcsavar szorosan meg van húzva.**
- A sarokcsiszoló-állványa használatra kész.

10 év garancia

A megvásárolt wolcraft® -termékre a készülékeknek kizárólag az otthoni barkácsolás területén való használata esetén a vásárlás dátumától számított 10 év garanciát biztosítunk. A garancia csak magában a vásárolt termékben bekövetkező károokra és az anyag-, és a gyártási hibákra visszavezethető károokra vonatkozik. A garancia nem vonatkozik a szakszerűtlen kezelésből vagy a karbantartás hiányából eredő hiányosságokra és károokra. A garancia szintén nem vonatkozik a szokásos kopásokra, a használat által történt szokásos kopásra, valamint a vásárló által a szerződés megkötése előtt már ismert hiányosságokra és károokra.

A garanciális igények csak a számla/vásárlási bizonylat bemutatásával érvényesíthetőek.

A wolcraft® által biztosított garancia nem korlátozza az Önt, mint fogyasztót megillető törvényes jogokat (teljesítés, a vásárlástól való elállás vagy árcsökkentés, kártérítés vagy a befektetés megtérítése)

DOMENIUL DE UTILIZARE

Acest stativ pentru tăiere este o piesă auxiliară pentru lucrări de tăiere (numai pentru metale) cu mașini de polizat unghiulare portabile. Se poate folosi pentru cele mai multe tipuri de mașini de polizat unghiulare, cu discuri de dimensiunea: Ø 115 sau Ø 125 mm. Înainte de utilizarea stativului pentru tăiere, citiți cu atenție și în întregime acest manual de utilizare, în special indicațiile referitoare la siguranță.

SIMBOLURILE ȘI SEMNIFICAȚIA



Avertizare privind pericolul general.



Scoateți ștecherul din priză.



Purtați o mască de protecție împotriva prafului.



Nu folosiți discuri de tăiere defecte.



Purtați ochelari de protecție.



A se utiliza numai pentru tăiere, nu și pentru degroșare.



Purtați căști de protecție.



Numai pentru metal. Prindeți piesa de lucru între fălcile mandrinei de strângere.



Purtați mănuși de protecție



Fixați stativul pentru tăiere cu șuruburi adecvate pe un suport fix.



Citiți instrucțiunile/indicațiile!



Utilizați numai discuri de tăiere cu Ø 115 mm și Ø 125 mm.

Indicații referitoare la siguranță

- Respectați obligatoriu specificațiile din manualul de utilizare al mașinii de polizat unghiulare utilizate. Acest aparat trebuie să respecte directivele VDE. Este permisă numai utilizarea aparatelor cu certificare CE.
- Țineți copiii la distanță de locul de muncă și nu lăsați unelte la îndemâna copiilor.
- În timpul lucrului cu mașina de polizat unghiulară, purtați întotdeauna ochelari de protecție, căști de protecție, mănuși de protecție și un echipament de protecție a gurii și a nasului.
- Purtați îmbrăcăminte de lucru adecvată, nu purtați haine largi sau bijuterii, care ar putea fi prinse de piesele aflate în mișcare. Se recomandă purtarea unor articole de încălțăminte antiderapante. Dacă aveți părul lung, purtați o plasă pentru păr.
- Înainte de utilizare, asigurați-vă că aparatul corespunde specificațiilor și este fixat în siguranță în suportul de prindere.
- Nu utilizați niciodată mâinile sau obiecte pentru a opri discul de tăiere.
- Prindeți stativul pentru tăiere prin ambele orificii de prindere ale plăcii de bază **(1)** pe masa de lucru. Asigurați-vă că masa și stativul au o poziție sigură.
- Asigurați-vă că zona de lucru este curată și bine iluminată.
- Aveți grijă să nu intrați în contact cu discul de tăiere în timpul lucrului. **PERICOL DE RĂNIRE!**
- Utilizați întotdeauna capacul de protecție **(8)**.
- Utilizați stativul pentru tăiere numai cu o mașină de polizat unghiulară echipată cu un capac de protecție din metal corespunzător în jurul discului de tăiere.

- Amplasați acest capac de protecție în așa fel, încât discul de tăiere să se miște netulburat în partea de jos, iar capacul de protecție să nu poată să intre în contact cu piesa de lucru.
- La lucrările de tăiere se formează scântei. Asigurați-vă că nu se găsesc materiale inflamabile în zona de lucru. Scântele pot deteriora vopseaua, sticla și alte suprafețe. Nu purtați îmbrăcăminte din nailon sau poliester, ci îmbrăcăminte de lucru adecvată, neinflamabilă.
- Luați măsuri, astfel încât cablul de alimentare să nu ajungă în zona de lucru a discului sau în zona în care se formează scântei. Prindeți întotdeauna cablul de alimentare al mașinii de polizat unghiulare în suportul pentru cablu **(12)**.
- Asigurați-vă că piesa de lucru este prinsă bine între cele două fălci ale mandrinei de strângere și că stă bine pe placa de bază.
- Nu utilizați piese de lucru care sunt prea mari ca să poată fi prinse sigur între cele două fălci ale mandrinei de prindere.
- Păstrați stativele pentru tăiere protejate de praf și uscate.
- Înainte de folosire și în timpul utilizării verificați periodic poziția fixă a tuturor șuruburilor. Verificați periodic stativul pentru a detecta eventualele deteriorări. Șuruburile se pot desface în timpul funcționării, din cauza vibrațiilor. Nu folosiți stativul pentru tăiere atunci când constatați orice fel de deteriorare.
- Asigurați-vă că discul de tăiere al mașinii dvs. de polizat unghiulare este montat perpendicular pe placa de bază.
- Folosiți numai discuri de tăiere, nu și discuri de degroșare.
- Verificați și discul de tăiere al mașinii dvs. de polizat unghiulare periodic, pentru a detecta orice fel de deteriorări. Nu folosiți în niciun caz discul, dacă constatați vreun fel de îndoitură, zgârietură sau alt tip de deteriorare.
- Scoateți mereu ștecherul mașinii de polizat unghiulare din priză atunci când întreprindeți lucrări de curățare sau reglare la stativul pentru tăiere.
- Nu introduceți niciodată mâna în zona de lucru a discului de tăiere.
- Aveți întotdeauna grijă la adâncimea de tăiere, altfel există pericolul să deteriorați masa de lucru.
- Scoateți mereu ștecherul din priză atunci când nu folosiți aparatul.

Instrucțiuni de montaj

Pentru montaj, respectați figurile **(A)** și imaginile de detaliu **(de la B la I)**.

Pentru montaj, aveți nevoie de următoarele chei fixe (SW 8, SW 10, SW 14, SW 17), chei imbus (5 mm, 6 mm) și de o șurubelniță dreaptă (5 mm).

- Prindeți brațul pivotant **(2)** cu șuruburile cu locaș hexagonal **(3)** și garniturile **(4)** pe placa de bază **(1)**.
- Acum, prindeți mânerul **(6)** cu piulița de siguranță aferentă pe brațul pivotant **(2)**.
- Apoi montați ambele suporturi **(9)** cu reazemele **(10)** și șuruburile cu locaș hexagonal **(11)** pe brațul pivotant **(2)**. Aceste două îmbinări se montează fără a se strânge complet.
- Introduceți ambele șuruburi de reglare **(5 și 7)** împreună cu piulițele de ajustare în reazemele din brațul pivotant **(2)**.
- Acum montați capacul de protecție **(8)**. În acest scop, introduceți cupla capacului în orificiul corespunzător de pe brațul pivotant **(2)**. Acum, fixați cupla cu șurubul **(13)** și piulița **(14)**.
- Acum, montați mașina de polizat unghiulară echipată cu discul de tăiere între cele două suporturi **(9)**. În acest scop, utilizați piesele de prindere **(16)** potrivite, de mărimile M10, M8 sau M6, ca în imagine.

- Aliniați mașina de polizat unghiulară între cele două suporturi **(9)** și fixați mașina de polizat unghiulară cu șuruburile, contrapiulițele și distanțierele **(15)**. La piesele de prindere de mărimile M8 și M6, în suporturile **(9)** se mai introduc și bușe din plastic.
- Ajustați ambele șuruburi de reglare **(5 și 7)** în așa fel, încât mașina de polizat unghiulară să stea perpendicular pe placa de bază **(1)**. Acum, înșurubați și fixați ambele garnituri și piulițe pe șuruburile de reglare. Apoi, strângeți bine ambele șuruburi cu locaș hexagonal **(11)**.
- După o ușoară desfacere a șuruburilor cu locaș hexagonal **(3)**, reglați brațul pivotant **(2)**, astfel încât discul de tăiere să intre central în fanta de tăiere de pe placa de bază **(1)**, apoi strângeți la loc ambele șuruburi.
- Acum, prindeți cablul de alimentare al mașinii de polizat unghiulare în suportul pentru cablu **(12)**.
- **După încheierea montajului, porniți mașina de polizat unghiulară timp de câteva secunde și apoi opriți-o. Verificați din nou dacă toate șuruburile și îmbinările cu șurub sunt fixe.**
- Stativul dvs. pentru tăiere este acum gata de a fi folosit.

Garanție

Pentru produsul wolcraft® achiziționat vă acordăm 10 ani garanție de la data cumpărării pentru utilizarea exclusivă a acestuia în micile gospodării. Garanția acoperă numai viciile produsul achiziționat și defectele de material și de fabricație. Această garanție nu acoperă defectele sau deteriorările cauzate de utilizarea necorespunzătoare sau de întreținerea necorespunzătoare. De asemenea, garanția nu acoperă uzura și utilizarea normală precum și defectele și daunele cunoscute de client la momentul încheierii contractului.

Pretențiile de garanție pot fi revendicate doar în baza facturii/dovezii de cumpărare.

Garanția oferită de către wolcraft® nu restrânge drepturile dvs. statutare de consumator (după îndeplinire, reziliere sau reducere, despăgubiri sau compensații).

УПОТРЕБА СПОРЕД ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕТО

Тази стойка за отрязване е помощно средство за дейности по отрязване (само за метал) с ъглошлайф за работа с една ръка. Тя е предназначена за повечето ъглови шлайфмашини с размер на диска от: Ø 115 или Ø 125 mm. Преди употреба на стойката за отрязване прочетете внимателно това упътване за употреба и по-специално инструкциите за безопасност.

СИМВОЛИ И ЗНАЧЕНИЕ



Предупреждение за обща опасност.



Извадете щепсела.



Носете прахозащитна маска.



Не използвайте неизправни отрезни дискове.



Носете защитни очила.



Използвайте само за отрязване, не за грубо шлифоване.



Носете защита за слуха.



Само за метал. Затегнете обработвания детайл между затягащите челюсти.



Носете предпазни ръкавици



Закрепете стойката за отрязване с подходящи болтове върху стабилна подложка.



Прочетете инструкциите/ указанията!



Използвайте само отрезни дискове с диаметри Ø 115 mm и Ø 125 mm.

Указания за безопасност

- Задължително спазвайте посочените данни в упътването за употреба на използвания ъглошлайф. Този уред трябва да отговаря на предписанията на VDE. Използвайте само уреди със CE маркировка.
- Не допускате деца в близост до работното място и съхранявайте инструментите далече от деца.
- По време на работа с ъглошлайфа винаги носете защитни очила, защита за слуха, предпазни ръкавици и маска за устата и носа.
- Носете подходящо работно облекло. Не носете широки дрехи или бижута, защото могат да бъдат захванати от движещите се части. Препоръчително е носенето на устойчиви на хлъзгане обувки. При дълга коса носете мрежа за коса.
- Преди употреба се уверете, че уредът е захванат правилно и стабилно в затягащото устройство.
- Никога не спирайте отрезния диск с ръка или с някакъв предмет.
- Захванете стойката за отрязване към двата отвора за закрепване в опорната плоча **(1)** върху работната маса. Уверете се, че масата и стойката са стабилни.
- Уверете се, че работната зона е чиста и добре осветена.
- Внимавайте да не докоснете отрезния диск по време на работа. **ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!**
- Винаги използвайте предпазния щит **(8)**.
- Използвайте стойката за отрязване само с ъглошлайф, който е оборудван с подходящ метален предпазен щит около отрезния диск.
- Позиционирайте този предпазен щит така, че отрезният диск да се движи свободно в долната част и предпазният капак да не влиза в контакт с обработвания детайл.

- При отрезните работи се получават искри. Уверете се, че в работната зона няма запалителни материали. Искрите могат да повредят боядисани, стъклени и други повърхности. Не носете дрехи от найлон или полиестер, а подходящо, незапалимо работно облекло.
- Уверете се, че хранящият кабел не попада в работната зона на диска или в областта на искрене. Винаги захващайте хранящия кабел на ъглошлайфа в кабелния държач **(12)**.
- Уверете се, че обработваният детайл е добре затегнат между двете затягащи челюсти и лежи неподвижно върху опорната плоча.
- Не обработвайте детайли, които са прекалено големи, за да могат да бъдат затегнати стабилно между двете затягащи челюсти.
- Съхранявайте стойката за отрязване на сухо място без наличие на прах.
- Преди и по време на употреба проверявайте редовно стабилното захващане на всички болтове. Проверявайте редовно стойката за евентуални повреди. По време на работа болтовете могат да се разхлабят от вибрациите. Не използвайте стойката за отрязване, ако установите каквито и да е повреди.
- Уверете се, че отрезният диск на ъглошлайфа е монтиран перпендикулярно на опорната плоча.
- Използвайте само отрезни дискове. Не използвайте дискове за грубо шлифование.
- Проверявайте редовно също и отрезния диск на ъглошлайфа за евентуални повреди. В никакъв случай не използвайте диска, ако установите каквито и да е вдлъбнатини, резки или други повреди.
- Винаги изваждайте щепсела на ъглошлайфа от контакта, когато предприемате дейности по почистване или регулиране на стойката за отрязване.
- Никога не посягайте към зоната на работа на отрезния диск.
- Винаги спазвайте дълбочината на рязане, в противен случай съществува опасност от повреда на работната маса.
- Винаги изваждайте щепсела от храняването, когато не използвате уреда.

Инструкции за монтаж

При монтажа следвайте показаното на илюстрация **(А)** и детайлните снимки **(В до I)**.

За монтажа ще са ви необходими следните обикновени гаечни ключове (SW 8, SW 10, SW 14, SW 17), шестограмни ключове (5 mm, 6 mm) и права отвертка (5 mm).

- Закрепете подвижното рамо **(2)** с болтовете с вътрешен шестостен **(3)** и подложните шайби **(4)** към опорната плоча **(1)**.
- Закрепете ръкохватката **(6)** с предназначените за целта осигурителни гайки към подвижното рамо **(2)**.
- След това монтирайте двата държача **(9)** с приспособленията за закрепване **(10)** и болтовете с вътрешен шестостен **(11)** към подвижното рамо **(2)**. Тези две съединения се монтират само хлабаво.
- Пъхнете двата регулиращи винта **(5 и 7)** заедно с регулиращите гайки в приспособленията за закрепване на подвижното рамо **(2)**.
- Монтирайте предпазния щит **(8)**. За целта пъхнете лоста за закрепване на щита в съответния отвор на подвижното рамо **(2)**. Фиксирайте лоста за закрепване с болта **(13)** и гайката **(14)**.
- Монтирайте ъглошлайфа, оборудван с отрезен диск, между двата държача **(9)**. За целта използвайте подходящи крепежни елементи **(16)** с размери M10, M8 или M6, както е показано на фигурата.
- Центрирайте ъглошлайфа между двата държача **(9)** и го закрепете с болтовете, контрагайките и дистанционния елемент **(15)**. При крепежни елементи с размери M8 и M6 се поставят и допълнителни пластмасови втулки в държача **(9)**.

- Настройте двата регулиращи болта **(5 и 7)** така, че ъглошлайфът да застане перпендикулярно на опорната плоча **(1)**. Завийте и затегнете двете шайби и гайките към регулиращите болтове. След това затегнете двата болта с вътрешен шестостен **(11)**.
- Регулирайте подвижното рамо **(2)**, като развиете леко болтовете с вътрешен шестостен **(3)**, така че отрезният диск да се връзва по средата на отрезния процеп в опорната плоча **(1)**, след което затегнете отново двата болта.
- Захванете захранващия кабел на ъглошлайфа в кабелния държач **(12)**.
- **След завършване на монтажа включете ъглошлайфа за няколко секунди и след това отново го изключете. Проверете отново дали всички болтове и болтови съединения са фиксирани добре.**
- Стойката за отрязване вече е готова за работа.

Гаранция

За закупения продукт на wolfcraft® ние Ви даваме гаранция от 10 години, считано от датата на закупуване, при условие, че уредът се използва само за непрофесионална употреба. Гаранцията обхваща само вреди по самия предмет на покупката, и то само такива, които се основават на некачествени материали или некачествено производство. Тази гаранция не обхваща недостатъци или вреди, възникнали поради ненадлежащо обслужване или липса на поддръжка. Гаранцията не обхваща също и обичайно възникващото износване на материала и обичайното при използване износване, както и недостатъци и вреди, които са били известни на клиента при сключването на договора.

Гаранционни претенции могат да бъдат повдигнати само при представяне на фактура/документ за покупка.

Предоставяната от wolfcraft® гаранция не ограничава Вашите законни права като потребител (право на иск за изпълнение, разваляне или отбив, обезщетение за вреди или разноски).

NAMJENSKA UPORABA

Ovaj stalak za rezanje služi kao pomoć pri radovima rezanja (isključivo metala) pomoću jednoručne kutne brusilice. Može se upotrebljavati s većinom kutnih brusilica čija dimenzija ploča iznosi: Ø 115 ili Ø 125 mm. Prije korištenja staka za rezanje pažljivo pročitajte ove upute za uporabu, a naročito sigurnosne upute.

SIMBOLI I NJIHOVO ZNAČENJE



Upozorenje na opću opasnost.



Izvucite utikač.



Nosite zaštitnu masku protiv prašine.



Ne upotrebljavajte oštećene rezne ploče.



Nosite zaštitne naočale.



Uređaj upotrebljavajte samo za rezanje, a ne za grubu obradu.



Nosite zaštitne slušalice.



Isključivo za metal. Učvrstite radni predmet između steznih čeljusti.



Nosite zaštitne rukavice



Stalak za rezanje učvrstite pomoću odgovarajućih vijaka na čvrstoj podlozi.



Pročitajte upute/upozorenja!



Upotrebljavajte isključivo rezne ploče Ø 115 mm i Ø 125 mm.

Sigurnosna upozorenja

- Pročitajte obavezno napomene u uputama za uporabu korištene kutne brusilice. Ovaj uređaj mora udovoljavati zahtjevima prema smjernicama Udruge za elektrotehniku, elektroniku i informacijsku tehniku (VDE). Smiju se upotrebljavati isključivo uređaji koji imaju oznaku CE.
- Djecu držite podalje od prostora rada, a alate čuvajte izvan doseg djece.
- Za vrijeme rada s kutnom brusilicom uvijek nosite zaštitne naočale, zaštitne slušalice, zaštitne rukavice te zaštitu za usta i nos.
- Nosite prikladnu radnu odjeću, nemojte nositi široku odjeću ili nakit jer bi mogli biti zahvaćeni pomičnim dijelovima uređaja. Preporuča se nošenje obuće koja se ne kliže. Ako imate dugu kosu, koristite zaštitnu mrežu za kosu.
- Prije korištenja uređaja uvjerite se da je uređaj propisno i sigurno učvršćen na držač.
- Nikada se ne koristite rukama ili predmetima kako biste zaustavili reznju ploču.
- Stalak za rezanje pričvrstite u obje rupe za pričvršćivanje temeljne ploče **(1)** na radnom stolu. Osigurajte da stol i stalak imaju čvrsto uporište.
- Pobrinite se da radno područje bude čisto i dobro osvijetljeno.
- Pripazite da za vrijeme rada ne dolazite u direktni kontakt s reznju pločom.
- OPASNOST OD OZLJEDA!**
- Uvijek koristite zaštitni poklopac **(8)**.
- Stalak za rezanje upotrebljavajte isključivo s kutnim brusilicama koje su opremljene odgovarajućim metalnim zaštitnim poklopcem za reznju ploču.
- Namjestite zaštitni poklopac na način da se reznja ploča u donjem dijelu slobodno okreće te da zaštitna kapica ne može doći u dodir s radnim predmetom.

- Kod radova rezanja nastaju iskre. Osigurajte da se u radnom području ne nalaze nikakvi zapaljivi materijali. Iskre mogu oštetiti boju, staklo i druge površine. Nemojte nositi odjeću od najlona ili poliester, već prikladnu, nezapaljivu radnu odjeću.
- Osigurajte da mrežni kabel ne doprije u radno područje ploče ili u doseg raspršivanja iskri. Mrežni kabel kutne brusilice uvijek držite pričvršćenim za držač kabela **(12)**.
- Provjerite je li radni predmet dobro učvršćen između obiju steznih čeljusti te priliježe li čvrsto uz temeljnu ploču.
- Ne upotrebljavajte radne predmete koji su preveliki, u suprotnom neće ih biti moguće sigurno učvrstiti između steznih čeljusti.
- Stalak za rezanje pospremite na suho mjesto bez prašine.
- Prije korištenja i za vrijeme rada s uređajem redovito provjeravajte jesu li svi vijci čvrsto pričvršćeni. Redovito provjeravajte postoje li eventualna oštećenja na stalku za rezanje. Zbog vibracija moguće je da se vijci olabave tijekom rada uređaja. Ako ste ustanovili bilo kakva oštećenja, nemojte upotrebljavati stalak za rezanje.
- Uvjerite se da je rezna ploča vaše kutne bušilice okomito postavljena na temeljnu ploču.
- Upotrebljavajte isključivo rezne ploče, a nikako brusne ploče za grubu obradu.
- Također izvršite redovnu provjeru da rezna ploča vaše kutne brusilice nema nikakva oštećenja. Nipošto ne upotrebljavajte ploču, ako ste primijetili bilo kakva udubljenja, ureze ili druga oštećenja.
- Ako obavljate bilo kakve radove čišćenja ili podešavanja na stalku za rezanje, uvijek prethodno izvucite utikač kutne brusilice iz utičnice.
- Nikada ne posežite u radno područje rezne ploče.
- Uvijek pazite na dubinu rezanja, u suprotnom postoji opasnost od oštećenja radnog stola.
- Uvijek izvucite mrežni utikač iz utičnice kada ne upotrebljavate uređaj.

Upute za montažu

Prilikom montaže obratite pozornost na ilustraciju **(A)** i detaljne fotografije **(B do I)**.

Za montažu su vam potrebni sljedeći čeljusni ključevi (SW 8, SW 10, SW 14, SW 17), inbus ključevi (5 mm, 6 mm) i ravni odvijač (5 mm).

- Pomoću inbus vijka **(3)** učvrstite zakretnu ručicu **(2)** i podložak **(4)** na temeljnu ploču **(1)**.
- Zatim pomoću odgovarajuće sigurnosne matice učvrstite držak **(6)** na zakretnu ručicu **(2)**.
- Nakon toga, na zakretnu ručicu **(2)** montirajte oba držača **(9)** pomoću prihvatnika **(10)** i inbus vijaka **(11)**. Oba navedena spoja potrebno je tek labavo montirati.
- Oba vijka za podešavanje **(5 i 7)** zajedno s maticama za namještanje utaknite u prihvatnike na zakretnoj ručici **(2)**.
- Sada postavite zaštitni poklopac **(8)**. U tu svrhu utaknite stremen poklopca u odgovarajući otvor na zakretnoj ručici **(2)**. Zatim učvrstite stremen pomoću vijka **(13)** i matice **(14)**.
- Sada postavite kutnu brusilicu s uključenom reznom pločom između dva držača **(9)**. U tu svrhu upotrebljavajte odgovarajući pribor za učvršćivanje **(16)** dimenzija M10, M8 ili M6, kao što je prikazano na slici.
- Kutnu brusilicu centrirajte između oba držača **(9)** te ju učvrstite pomoću vijaka, protumatica i držača razmaka **(15)**. Pri korištenju pribora za učvršćivanje dimenzija M8 i M6 u držač **(9)** se dodatno umeću i plastične tiple.
- Oba vijka za podešavanje **(5 i 7)** postavite na način da kutna brusilica leži okomito na temeljnu ploču **(1)**. Zatim navijte i pritegnite oba vijka i matice na vijke za podešavanje. Nakon toga čvrsto zategnite oba inbus vijka **(11)**.

- Nakon što lagano olabavite inbus vijke **(3)**, poravnajte zakretnu ručicu **(2)** na način da rezna ploča bude uronjena u sredinu reznog procjepa temeljne ploče **(1)** te nakon toga ponovno čvrsto pritegnite oba vijka.
- Sada pričvrstite mrežni kabel kutne brusilice za držač kabela **(12)**.
- **Po završetku montaže uključite kutnu brusilicu na nekoliko sekundi, a zatim ju ponovno isključite. Ponovno provjerite jesu li svi vijci i vijčani spojevi čvrsto zategnuti.**
- Vaš stalak za rezanje sada je spreman za rad.

Jamstvo

Na kupljeni wolcraft® -proizvod pružamo Vam jamstvo 10 godina od datuma kupnje kod korištenja uređaja isključivo u domaćinstvu. Jamstvo obuhvaća samo štete na predmetu kupnje i samo one štete koje su nastale zbog grešaka u materijalu i proizvodnji. Ovo jamstvo ne obuhvaća nedostatke i štete, koje su nastale zbog nestručnog rukovanja ili nedostajućeg održavanja. Jamstvo također ne obuhvaća uobičajene pojave istrošenosti i standardnog trošenja kao i nedostatke i štete, koji su poznati kupcu kod zaključenja ugovora.

Prava iz jamstva se mogu ostvariti samo uz predočenje računa/potvrde o kupnji.

Jamstvo wolcraft® -a ne ograničava Vaša zakonska potrošačka prava (za ispunjenje, povrat ili smanjenje, naknadu štete ili troška).

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Данная стойка может использоваться при проведении отрезных работ (исключительно металлических изделий) с помощью угловой шлифовальной машины, удерживаемой одной рукой. Она может использоваться с большинством угловых шлифовальных машин, имеющих диски диаметром 115 мм или 125 мм. Перед использованием стойки для угловой шлифовальной машины внимательно прочитайте данное руководство пользователя, особенно инструкции по безопасности.

СИМВОЛЫ И ИХ ЗНАЧЕНИЕ



Предупреждение об общей опасности.



Используйте противопылевой респиратор.



Используйте очки с защитным покрытием



Используйте беруши.



Используйте защитные перчатки



Прочитайте инструкцию/указания!



Выдерните штекер.



Не используйте поврежденные отрезные диски.



Использовать только для резки. Использовать для обдирки запрещается.



Исключительно для резки металла. Закрепите деталь между зажимными кулачками.



Закрепите стойку для угловой шлифовальной машины на прочной подложке с помощью специальных шурупов.



Используйте только отрезные диски с диаметром 115 мм и 125 мм.

Инструкции по технике безопасности

- Всегда следуйте инструкциям руководства пользователя используемой угловой шлифовальной машины. Данный инструмент должен соответствовать директивам Союза электротехники, электроники и информационной техники Германии (VDE). Необходимо использовать только инструменты с маркировкой CE.
- Не допускайте детей к месту проведения работ. Храните инструменты в недоступном для детей месте.
- При работе с угловой шлифовальной машиной всегда используйте защитные очки, беруши, защитные перчатки и респиратор.
- Надевайте специальную рабочую одежду. Не надевайте свободную одежду или украшения, они могут попасть в движущиеся части. Рекомендуется надевать обувь на нескользящей подошве. Если у вас длинные волосы, надевайте сетку для волос.
- Перед работой удостоверьтесь, что инструмент установлен согласно предписаниям и прочно закреплен в держателе.
- Никогда не останавливайте отрезной диск руками и не используйте для этого предметы.
- Закрепите стойку для угловой шлифовальной машины на рабочем столе при помощи двух отверстий для крепления на опорной пластине **(1)**. Убедитесь, что стол и стойка занимают устойчивое положение.
- Убедитесь, что рабочая зона чиста и хорошо освещена.
- При работе не допускайте соприкосновения с отрезным диском. ЭТО ТРАВМООПАСНО!

- Всегда пользуйтесь защитной крышкой **(8)**.
- Используйте стойку только с теми угловыми шлифовальными машинами, которые оснащены специальным металлическим защитным кожухом вокруг отрезного диска.
- Расположите этот защитный кожух так, чтобы он не соприкасался с деталями, и так, чтобы он не закрывал режущую кромку.
- При резке образуются искры. Убедитесь, что в зоне проведения работ не имеется воспламеняющихся материалов. Искры могут повредить крашенные, стеклянные и другие поверхности. Не надевайте одежду из нейлона или полиэстера. Надевайте только специальную рабочую одежду из невоспламеняющегося материала.
- Убедитесь, что шнур питания расположен за пределами рабочей области диска и что до него не долетают искры. Всегда зажимайте шнур питания угловой шлифовальной машины с помощью держателя кабеля **(12)**.
- Убедитесь, что деталь прочно закреплена между зажимными кулачками и прочно расположена на опорной пластине.
- Не работайте с деталями, которые слишком велики и которые не могут быть надежно зафиксированы между зажимными кулачками.
- Храните стойку для угловой шлифовальной машины в сухом, защищенном от пыли месте.
- Перед использованием и во время эксплуатации регулярно проверяйте прочность всех винтовых соединений. Регулярно проверяйте стойку на предмет наличия каких-либо повреждений. Из-за вибрации во время использования винтовые соединения могут ослабнуть. Не используйте стойку для угловой шлифовальной машины, если вы обнаружили на ней какие-либо повреждения.
- Убедитесь, что отрезной диск угловой шлифовальной машины расположен вертикально по отношению к опорной пластине.
- Используйте только отрезные, а не зачистные диски.

Инструкция по монтажу

При монтаже обратитесь к рисунку **(А)** и фотографиям деталей **(В-I)**.

Для проведения монтажа вам понадобятся рожковые ключи (SW 8, SW 10, SW 14, SW 17), шестигранные ключи (5 мм и 6 мм) и шлицевая отвертка (5 мм).

- Закрепите поворотный рычаг **(2)** на опорной пластине **(1)** при помощи винтов с внутренним шестигранником **(3)** и подкладочных шайб **(4)**.
- Закрепите рукоятку **(6)** на поворотном рычаге **(2)** при помощи фиксирующей гайки.
- Установите оба держателя **(9)** на поворотный рычаг **(2)** при помощи установочных приспособлений **(10)** и винтов с внутренним шестигранником **(11)**. Не затягивайте эти два соединения.
- Вставьте оба регулировочных винта **(5 и 7)** вместе с регулировочными гайками в пазы на поворотном рычаге **(2)**.
- Установите защитную крышку **(8)**. Для этого вставьте дужку крышки в соответствующее отверстие в поворотном рычаге **(2)**. Закрепите дужку с помощью винта **(13)** и гайки **(14)**.
- Поместите угловую шлифовальную машину с установленным отрезным диском между держателями **(9)**. Для этого используйте подходящие крепежные элементы **(16)** размером M10, M8 или M6, как показано на рисунке.
- Выровняйте положение угловой шлифовальной машины между держателями **(9)** и закрепите ее с помощью винтов, контргаек и прокладочного элемента **(15)**. При использовании крепежных элементов размером M8 и M6 в держатель **(9)** вставляются дополнительные пластиковые гильзы.
- Вставьте регулировочные винты **(5 и 7)** так, чтобы угловая шлифовальная машина располагалась вертикально по отношению к опорной пластине **(1)**. Наденьте шайбы и гайки на регулировочные винты и затяните их. Затем затяните оба винта с внутренним шестигранником **(11)**.

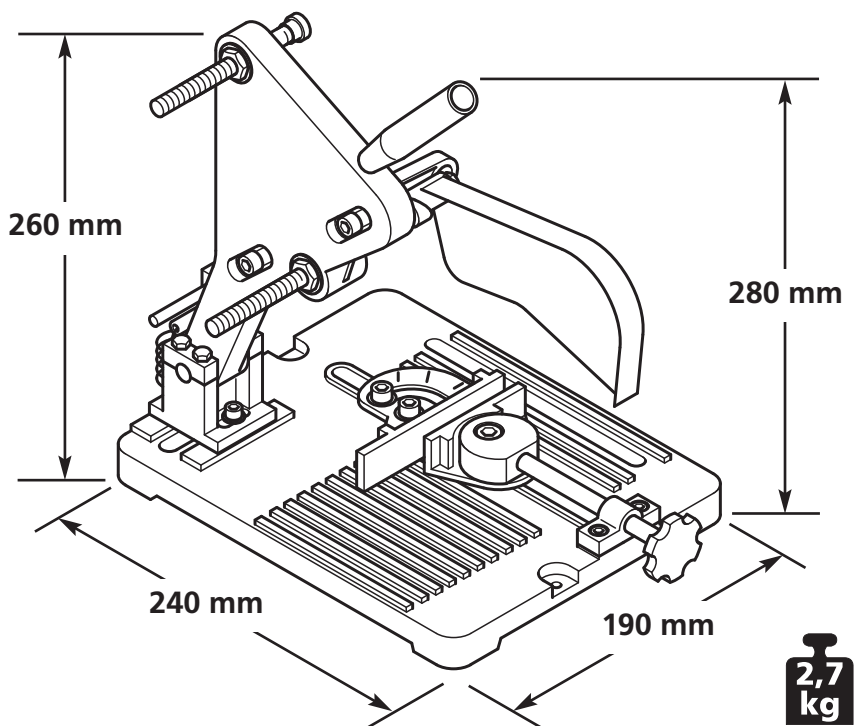
- Слегка ослабив винты с внутренним шестигранником **(3)**, отрегулируйте положение поворотного рычага **(2)** так, чтобы отрезной диск вошел посередине предназначенной для него прорези на опорной пластине (1), а затем снова затяните оба винта.
- Зажмите шнур питания угловой шлифовальной машины с помощью держателя кабеля **(12)**.
- **После завершения установки включите угловую шлифовальную машину на несколько секунд, а затем снова выключите. Еще раз убедитесь в том, что все винты и винтовые соединения туго затянуты.**
- Стойка для угловой шлифовальной машины готова к работе.

Гарантия

Срок гарантии на приобретенный Вами продукт wolcraft® составляет 10 лет со дня покупки при условии его эксплуатации исключительно в бытовых целях. Гарантия распространяется только на недостатки самого предмета покупки, вызванные дефектами материала и производства. Гарантия не действует в отношении дефектов и недостатков, возникших вследствие неправильной эксплуатации или ненадлежащего технического обслуживания продукта. Кроме этого, гарантия не распространяется на обычный износ, а также на дефекты и недостатки, известные покупателю при заключении договора купли-продажи.

Гарантийные требования могут предъявляться исключительно при наличии счета/кассового чека.

Гарантия, предоставляемая wolcraft®, не ограничивает Ваши законные права потребителя (право требовать выполнения договора, право на односторонний отказ от выполнения договора, право требовать снижения покупной цены вследствие обнаруженных недостатков, право требовать возмещения ущерба или затрат).



- (D) Technische Änderungen vorbehalten
- (GB) We reserve the right for technical modifications
- (F) Modifications réservées
- (E) Salvo modificaciones
- (NL) Veranderingen voorbehouden
- (I) Salvo modifiche
- (P) Direito reservado a alterações técnicas
- (DK) Ændringer forbeholdes
- (S) Rätt till ändringar förbehålles
- (FIN) Oikeus teknisiin muutoksiin pidetään
- (N) Det tas forbehold om tekniske endringer
- (PL) Wszelkie zmiany zastrzeżone
- (GR) Επιφυλασσόμαστε για κάθε τεχνική αλλαγή
- (TR) wolcraft® üründe teknik değışiklikler yapabilir
- (CZ) Technické změny vyhrazeny
- (H) Műszaki változtatás joga fenntartva
- (RO) Modificări tehnice rezervate
- (BG) Запазено право за технически промени
- (HR) Pridržano pravo tehničkih izmjena
- (RUS) Производитель оставляет за собой право на технические изменения





DE NL GB

wolcraft® GmbH

Wolff-Straße 1
56746 Kempenich
GERMANY

DE

Service-Hotline:
00 49 (0) 2655 51 280
Fax: 00 49 (0) 2655 502 080
technical.Service@wod.wolcraft.com

NL

Tel.: 00 49 (0) 2655 51 324
Fax: 00 49 (0) 2655 502 324
customernl@wolcraft.com

AT TR BG HU MK IT

wolcraft® GmbH

Hauffgasse 3-5
1110 Wien
Tel. 00 43 (1) 7 48 08 08-0
Fax 00 43 (1) 7 48 08 08-11
Kundendienst@wolcraft.com

FR BE LU

wolcraft® s.a.r.l.

1 rue d'Aurion
F-93 118 Rosny sous Bois Cedex
FR
Téléphone 00 33 (0) 1 48 12 29 30
Téléfax 00 33 (0) 1 48 12 15 40
customerservicefrance@wolcraft.com

DE LU

Tel.: 0033 148 12 29 43
Fax: 0033 148 12 15 46
customerbelux@wolcraft.com

CH

m&b AG Verkaufssupport

Bahnhofstraße 25
Postfach
CH-5647 Oberrüti
Tel. 00 41-41-7 41 77 66
Fax 00 41-41-7 41 65 20
mail@verkaufssupport.ch

CZ SK

ELNAS s.r.o.

Oblekovice 394
CZ-67181 Znojmo
Tel. 00 420-515-22 01 26
Fax 00 420-515-24 43 47
info@elnas.cz

IT

wolcraft® srl.

Casella Postale 159
Via San Francesco (Centro le Piazze)
22066 Mariano Comense (Co)
Tel. 00 39-31-750 900
Fax 00 39-31-750 881
servizioclienti@wolcraft.com

SE NO

Tel.: 00 43 (1) 7 48 08 08-0
00 49 (0) 2655 - 51 491
Fax: 00 49 (0) 2655 - 502 491
technical.Service@wod.wolcraft.com
Kundendienst@woaut.wolcraft.com

NO

Göran Furuskär

Saavikatu 1A
FI-20780 Kaarina
Tel. + 358 (0)2 2431230
Fax + 358 (0)2 2425811

DK

Mogens Vejvad

wolcraft® GmbH
Buskelundengen 104
8600 Silkeborg
DENMARK
Tel.: 0045 7025 1082
Fax: 0045 7025 1083
Mogens.Vejvad@wod.wolcraft.com

ES

wolcraft® España S.L.

Unipersonal
C/ Alcalde Ángel Arroyo Nº 10, 2º, oficina 3
28904 Getafe (Madrid)
Teléfono 00 34-902 197 119
Fax 00 34-902 197 120
Atencioncliente@woe.wolcraft.com

HU

Dinocoop Kft.

Radványi utca 24
1118 Budapest XI.
Telefon: 0036-1-319-3064
Telefax: 0036-1-319-3066
dinocoop@dinocoop.hu

PT

Aquemofer - Imp. Exp., Lda.

Estrada Nacional nº. 10 Km 107,08
Porto Alto
2135-407 SAMORA CORREIA
Tel.: + 351 263 659 290
Fax.: + 351 263 659 299
bricolage@aquemofer.pt

PL UA IT LV EST ET

P.H.U. "ADA"

Tomasz Drazkiewicz
ul. Gorkiego 61/9
92-519 Łódź
Telefon: 0048-42-6727481
Telefax: 0048-42-6725491
adawoc@eta.pl

IL

Craftools Ltd.

12 Bayit Va Gan Str.
IL - 59417 Bat Yam
Israel
Goldman@ledico.com

GR CY

Mavrofidopoulos S.A

Technical and Commercial Company
12, Papastratou & Asklipiou, Str.
185 45 Piraeus
Telefon: 0030-2104136155
Telefax: 0030-2104137692
info@mavrofidopoulos.gr

HR

Manal d.o.o.

Velimira Skorpika 1 a
10090 Zagreb
Telefon: 00385-1-3466400
Telefax: 00385-1-3466412
manal@manal.hr

RO MD

Steinel Distribution s.r.l.

Parc Industrial Metrom Str. Carpaților nr. 60
RO - 500269 Brasov
Telefon: +40 (0) 268 530 000
Telefax: +40 (0) 268 531 111
info@steinel.ro

BG

SLAV GmbH

Tzar Osvoboditel 331
9000 Varna
Telefon: 00 359 - 52 - 739072
Telefax: 00 359 - 52 - 739073
office@wolcraft.bg

HR MD

Mi-lumen d.o.o.

Dositejeva 176
36000 Kraljevo
Telefon: 00381-36-231081
Telefax: 00381-36-312867
milumen@tron-inter.net

ALB

ElG Sh.p.k.

Frigoriferi Metalik
Rr. Siri Kora
4000 Tirana
Telefon: 00355 4 250125
Telefax: 00355 4 259501
info@extra.al

MD

Centroinstrument

12351 Moskau
Molodogwardeskaja Ul. 61
Tel.: (495) 730-80-70
Fax: (495) 730-80-75

Centroinstrument-Ural

454036 Tscheljabinsk
Pervomaiskaja Ul. 1-a
Tel.: (351) 245-04-85, 86

wolcraft® GmbH
Wolff-Str. 1
D-56746 Kempenich
Germany
www.wolcraft.com

11.2014